Año 37 — Pamplona, Mártes 14 de Noviembre de 1911 — Núm. 10.552

Número del día, 5 céntimos

# El Eco de Navarra

Número atrasado, 10 céntimos

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14

EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.

El pago será adelantado

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.

Esquelas mortuorias, según muestrario.

Comunicados y remitidos, desde 0'25 á 25 ptas. línea.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continua el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración é Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

## ANTIMILITARISMO

Es ya de todo punto incuestionable que estamos atravesando una época de gran desvastación social. Durante muchísimos años se han dejado circular libremente y aun bajo la protección de las leyes, á la sombra de una mal entendida libertad, mercancias viciadas, mercancias que nos importaban del extranjero, produciendo en nuestra nación sus frutos á cual más deplorable.

Porque es preciso confesarlo claramente.

La semilla del antimilitarismo ha tomado ya carta de naturaleza entre nosotros, hablamos de España en general, y cuando los gobiernos han dado cuenta de apercibirse de la existencia del mal era dolorosamente tarde, cuando ya la mala semilla había echado hondas raíces que han de ser de más dificil desarraigo por lo mismo, que han fructificado en un pais abierto y abonado á todas las rebeldías y á las mayores aberraciones, por lo cual precisa una labor tenaz, laboriosa, constante y entusiasta á fin de desarraigar el mal.

Precisa levantar el espíritu público, fomentar el patriotismo, ya que de ese modo es como mejor se aclimatará en el pueblo el amor hácia el ejército, institución fundamental á la que desde estas mismas columnas de EL ECO hemos dedicado ya repetidos elogios, no tanto en cuanto que es una representación encarnada y viviente de la fuerza, sino porque vemos en ella el emblema de la Patria, la garantía más preciada del orden, un síntoma de salvación, una representación de antiguas genialidades de la raza, y sobre todo un modelo de lealtad y disciplina del que debian servirse los ciudadanos.

Esperamos confiados en que los Gobiernos han de dedicarse de aqui en adelante exclusivamente á hacer Patria, y uno de los procedimientos más eficaces estriba indudablemente en prohibir las propagandas antimilitaristas que padecemos.

## Las elecciones en Pamplona

Por nuestro amplio servicio informativo de ayer conocen nuestros lectores el resultado de la lucha en la capital.

Faltaba el comentario y este lo haremos brevemente.

Las elecciones de ayer han demostrado que si hubiese habido unión en las izquierdas, seguirían poniendo en un aprieto á las fuerzas coaligadas del carlo integrismo, llevándose la mayoría en algunos distritos.

El triunfo de la candidatura democrática patrocinada por Viñas, en frente de la candidatura oficial republicana que no logró sacar ni uno solo de sus candidatos, al paso que Viñas obtuvo cuatro de los cinco que presentaba, fué objeto de toda clase de comentarios, conviniéndose en que el partido republicano nace tan autónomo como maltrecho, y en que Viñas le ha extendido patente de defunción, pues ha podido el solo contra sus antiguos aliados.

El candidato liberal-conservador señor Gaztelu salió por la mayoria en el Vinculo, obteniendo una lucidísima votacion que ha satisfecho plenamente á sus correligionarios.

La votación de la candidatura nacionalista fué exigua si se tiene en cuenta las amistades y conocimientos de las personas de altura que presentaban, pues no llegaron á 400 votos.

Con este motivo se recordaba que la candidatura conservadora y de Defensa social obtuvo en las anteriores más de 600 votos.

Y no va más por hoy.

## NO HAY INCONVENIENTE

Con motivo de la nueva reforma que gun se dice en los centros politico piensa introducir el Sr. Canalejas en la manoseada cuestión de los suplicatorios para procesar diputados y senadores, dan toque de alarma los diarios republicanos pretendiendo alarmar á la opinión so pretexto de que se quiere coartar la libertad para amordazar á los enemigos de régimen.

Con tal motivo los aludidos periódicos ponen gran empeño en hacer constar que la medida va directamente contra ellos ya que únicamente contra los diputados y senadores republicanos se utilizan tales procedimientos.

Por nosotros no hay ningun inconveniente en que efectivamente conste así y como no creemos que tales periódicos pretendan con ello inferir tan gran agravio á los tribunales de justicia sospechamos que ellos mismos reconocen que son las que más se distinguen en la comisión de hechos delictivos y aun añadiremos de propina por nuestra parte que los ha habido entre esos suplicatorios hasta de los que pedían autorización para procesar por incendiario á un senador republicano.

Por nosotros que conste así ¿Que querrán con ello?

## LA VOZ DE LA CALLE

### Los sombreros en el Teatro

Ayer estuve en el Teatro Gayarre, mejor dicho estuve en Babia, pues tuve la fatalidad que ocupase la butaca enfrente de mi asiento una señora que «encasquetaba» su cabeza con un descomunal sombrero (cuanto mejor habiera estado con un garrotin tan majo tan pequeño y tan baratos) y me fué imposible ver el escenario, oía decir á mis vecinos que las películas eran de mucho gusto, que el aparato era muy bueno y apenas oscilaba repito que escuchaba todo esto pero ver... ni gota.

Ruego pues á los simpáticos y «rumbosos» empresarios que fijen un cartel á la entrada del coliseo invitando al bello sexo á descubrirse como hacemos los varones.

P. P.

## Cosmopolitas

AMABILIDAD JUDICIAL

Una señora muy distinguida acaba de correr una triste aventura en Londres.

Entró en un bar por la noche pidió cerveza, fué bebiendo, bebiendo, y acabó por caer en el estado de la más lamentable embriaguez.

Salió á la calle la dama y pidió á un policía que la acompañara á su casa; pero iba en tal excitación y se condujo con tanta extravagancia y movió tanto escándalo que el policía tuvo que dar parte de ello al tribunal municipal.

La alegre señora sufrió algunas horas de detención.

A la mañana siguiente recibió una citación para comparecer ante el tribunal que la condenó á una multa de cinco chelines por escándalo público.

La dama compareció deshecha en lágrimas de arrepentimiento y expuso á un magistrado entre sollozos la transcendencia que pudiera tener para el hecho de que su marido averiguara que había sido condenada por escandalo y que había paseado borracha por las calles.

El magistrado se compadeció y salvó á la señora del temido conflicto bochornoso.

—Este usted tranquila. La sentencia no ha existido. Me sentenciaré á mi mismo y yo seré quien pague la multa.

Asi fué en efecto, y el magistrado pagó los cinco chelines.

## Correctivo que se impone

Desde hace algun tiempo á esta parte venimos notando con admiración que una opinión muy pobre y poco justificada ha hecho blanco de sus voces é insultos á la hace poco naciente sociedad sportiva «Iruña foot-ball club».

Las causas ó razones que han impulsado á esa opinion á tomar esta determinación no las creemos de ningun modo justificadas ó promovidas, sinó por un necio interés de molestar á una sociedad que por los socios que lo forman, distinguidos y sensatos jóvenes de la localidad, es una garantia de su reputación y buen nombre,

La transcendencia que tales insultos puedan tener, no la estimamos digna de tomarse en cuenta; su influencia no será tan poderosa como para desprestigiar á la brillante sociedad, que desde sus principios conquista diariamente triunfos que la honran y dignifican.

Pero como esos insultos se traducen en términos poco académicos y son vociferados en sitios públicos, rogamos al señor Alcalde dé las órdenes necesarias á los agentes municipales para que se imponga un correctivo ejemplar á la turba de incultos chiquillos que los pronuncia creyendo sin duda hacer de su conducta un experimento de su educación bullanguera.

Y de este modo se conseguirá inculcar cultura y respecto á los émulos de ciertos habitantes de Africa que aunque chiquillos se les debe exigir un criterio de respecto á todo lo que á nadie perjudica.

M. I.

## CORRESPONDENCIAS EXTRANJERAS

*(Servicio exclusivo de EL ECO DE NAVARRA)*

## DESDE LONDRES

**Un almuerzo que despierta interés.—La cuestión obrera estudiada por el monarca.—Mr. Asquitts recibe nuevas pruebas de afecto de la monarquia y de sus súbditos.—El servicio aéreo-postal.—Su reglamentación.—Se reciben buenas noticias de la India.—Marcharán los reyes en la época fijada á dicho pais.**

El Presidente del Consejo de ministros Mr, Asquith ha sido invitado á almorzar con el Rey Jorge en la finca de Balmoral, en la que éste reside accidentalmente.

La prensa concede una gran importancia á esta entrevista, pues cree y no sin fundamento que el objeto principal de la entrevista que tan delicadamente se prepara no es otro que el deseo del monarca de conocer personalmente las principales fases del movimiento obrero, sus verdaderas necesidades y los proyectos que para satisfacerlas prepara el gobierno, pues en esta como en otras cuestiones, Jorge V ha gustado siempre de conocer las primicias de los principales proyectos con el fin de oponerles los reparos que juzgase más convenientes para las necesidades del país.

Por lo demás, no ha podido extrañar á nadie la nueva distinción de que Jorge V ha hecho objeto á Mr. Asquith con el ofrecimiento de tal almuerzo, pues ya en diversas ocasiones se ha manifestado de modos muy diversos la especial complacencia que en la Casa real se ven los buenos resultados que está dando la labor de Mr. Asquith al frente del gobierno.

—

Una de esas manifestaciones de agrado se le hizo hace dias, al remitirle las insignias de la Orden de Caballería, preciada condecoración que le fué otorgada á Mr. Asquith por el monarca no hace mucho tiempo.

Esta concesión ha sido muy bien recibida en el país, en el que se hace justicia á los grandes méritos de Mr. Asquith, y de ahí que el acto de imposición de tales insignias prometa ser solemnísimo, asistiendo lo más importante de cuanto representa elementos de vida en Inglaterra.

El acto se verificará probablemente el próximo domingo y se celebrará con todo el ceremonial de antigua rúbrica, pues Jorge V, que como ya advertimos en una de nuestras anteriores crónicas, es partidario ferviente de las costumbres antiguas y tradicionales del país, ha restablecido su vigencia después de más de treinta años de desuso; de ahí que dada la noticia y el recuerdo que se guarda de su esplendorosidad, sea muchísima la curiosidad de los ingleses por asistir á esta ceremonia que va á revestir todos los caracteres de un gran espectáculo nacional.

—

Es una lástima que las noticias que se transmiten al mundo entero sobre los incalculables progresos que va adquiriendo en Inglaterra el servicio aereo-postal por medio de aereoplanos, tengan que ir entremezcladas con las notas dolorosas de las desgracias que vienen registrándose desde el momento en que la reforma se implantó.

Nuevamente el aereodromo de Hendon, punto de partida del servicio á Windsor, ha sido testigo de una desgracia tan horrorosa como las anteriormente registradas

Uno de los principales aviadores encargados de este servicio hizo una falsa maniobra y cayó en el punto de partida produciéndose contusiones de carácter tan sumamente grave que le ocasionaron la muerte casi instantáneamente.

El gobierno en vista de la frecuencia con que se repiten tales desgracias estudia la manera de reglamentar este servicio en forma que sea más posible el prevenirlas, no admitiendo por ejemplo más aviadores á sus servicios que aquellos que tengan una excelente hoja de servicios, demostrativa de que viven muy curtidos ya en su profesión.

—

Las noticias que se reciben de la insurrección de la India son hoy mucho más tranquilizadoras, por lo cual se espera que el restablecimiento del orden será ya cosa de muy pocos dias.

Es seguro que en vista de que el conflicto no ha revestido los caracteres de pavorosidad que se le asignó en un principio, y no habiendo sido muy grande el derramamiento de sangre, se considere que las heridas han de tardar muy poco en quedar cicatrizadas por completo, por lo cual se verificará sin trabas de ningún género el anunciado viaje de los Reyes á aquellas colonias.

AXEL BODY.

Londres 6 Noviembre 1911.

## EL GENERAL AZCARRAGA

El nuevo capitan ganeral don Marcelo de Azcárraga, promovido recientemente, y con mucha justicia, á tan alta dignidad, nació en Manila (1832) y procede del cuerpo de Estado Mayor. Recien salido de la Academia (1854) se batió en las calles de Madrid contra los enemigos de los gobiernos constituidos, y dos años más tarde volvió á batirse dando por resultado aquella lucha la caída del general Espartero.

En 1857 fué destinado á Cuba y en 1860 desempeñó en Méjico una importante misión. Después formó parte del ejército expedicionario que se dirigió á dicha República.

En 1866 se encontró en los sucesos del 22 de Junio en Madrid y por su brillante comportamiento fué ascendido á coronel, y luego á general de brigada.

Tomó parte en la proclamación de don Alfonso XII con el ejército del Centro del que era jefe de Estado Mayor general.

Ascendió á general de division y se le nombró subsecretario del Ministerio de la Guerra en Enero de 1875, volviendo en Junio siguiente de jefe de Estado Mayor general del ejército del Centro, asistiendo á la acción de Monlleó, al sitio y rendición de Cantavieja y despues al de la Seo de Urgel. Ascendió á teniente general en 1877; fué capitan general de Navarra y despues de Valencia durante seis años y medio.

En 1890 fué nombrado ministro de la Guerra por Cánovas y nuevamente desempeñó este cargo de 1890 al 97, en el que dió pruebas de sus condiciones de organizador en la rápida y excelente movilización de 200 000 hombres para el ejército de operaciones en Cuba.

En 1898 ocupó el mismo ministerio. Sus méritos y antigüedad le daban derecho al tercer entorchado, pero él lo rehusó modestamente, pues hubiera tenido que firmarse el nombramiento. Despues de la muerte de Cánovas encargóse interinamente de la Presidencia del Consejo (1897), cargo que ha desempeñado en dos ocasiones más (1901 y 1904.)

El general Azcárraga ha figurado siempre en el partido conservador; es senador vitalicio y pasó á la reserva en 1904 por haber cumplido la edad reglamentaria.

Pertenece á la insigne orden del Toisón de oro, posée el collar de Carlos III y se se halla condecorado con varias grandes cruces nacionales y extranjeras.

### Después de la lucha

## Triunfo del orden

Nuestros lectores conocen ya en lineas generales el resultado de las elecciones municipales, en Pamplona y capitales más importantes del resto de España, por el número extraordinario que ayer servimos á nuestros favorecedores.

No hemos de hacer comentarios al resultado de la contienda, ya que en las cifras que ayer dimos á conocer está ya expuesto el comentario.

La contienda del domingo despertaba un gran interés; se ventilaba un pleito de trascendental importancia.

Los elementos republicanos, los elementos avanzados y perturbadores del orden social, habían logrado adueñarse de los municipios de las capitales más importantes, aprovechándose de la apatía suicida en que habían permanecido los elementos de orden, que aun cuando quizás aparentasen menos eran los más.

Ahora estos elementos habían salido de sus casas para demostrarlo así, para dar la batalla en los comicios á la anarquía y el resultado no ha podido ser más favorable.

Los republicanos han sido derrotados totalmente en Madrid, Bilbao, San Sebastian, Oviedo y Zaragoza, se les ha puesto ya en grave aprieto en Barcelona, donde se han equiparado las fuerzas monárquicas con las republicanas, y todos sabemos lo que esto significa dada la situación de la capital catalana y sus antecedentes políticos; los republicanos en fin han sido barridos victoriosamente en Valencia y en Sevilla no consiguiendo ni un solo puesto en esta última capital.

No queremos encomiar la importancia del hecho, ello se encomia solo.

España se ha proclamado visiblemente por la monarquía. La jornada del domingo ha sido triunfal para la dinastía y para los partidos de orden, que han conseguido desalojar totalmente de sus más fuertes baluartes á los perturbadores.

¡Séales la tierra leve!

## Sport vasco

### En "Euskal-jai,,

Fué un bonito partido; un partido competido, de los que aumentan prosélitos á la afición, el jugado en la tarde del domingo en el frontón cubierto de San Agustin.

Los contendientes, que eran de un lado Astiz y Murillo, con distintivo azul y del otro Ucin y Fernandez, con faja roja, sostuvieron una encarnizada pelea durante la primera mitad, haciendo prolongado el peloteo de muchos tantos y cosechando abundantes y nutridos aplausos.

El dinero, que sufrió fuertes oscilaciones, se cotizó á la par cuando los bandos se igualaron á 6 juegos.

A estas alturas y por haber llegado la noche, hubo necesidad de recurrir á la luz artificial, que era deficientísima, por lo que el interés cesó, cayendo la balanza definitivamente del lado de los rojos.

Es de lamentar que un partido que había logrado entusiasmar á los espectadores, por la rudeza de la pelea sostenida, tuviere que terminar en tal forma, por la carencia de elementos suficientes para luchar en condiciones.

Todos jugaron muy bien.

K. CHETE.

## Información postal

### De Tafalla

RESULTADO DE LAS ELECCIONES

*Primer Distrito*

Se eligen tres candidatos y han triunfado

Don Luis Castiella Banegas; 173 votos, carlista.

Don Ramón Idoy Dominguez; 165 votos, carlista.

Don Teodoro Gaiarza Arambide; 131 votos, republicano.

*Segundo Distrito*

Don Francisco Jusué Otazu; 184 votos, carlista.

Don Sebastián Rodrigo Pelaez; 143 votos, demócrata.

Don Florencio García Perez de Ciriza; 123 votos, demócrata.

Don Julio Laplaza Baztán; 104 votos, independiente.

Don Ramón Hermoso de Mendoza; 102 votos, conservador.

Han triunfado los tres primeros.

Se ha hecho la elección sin ningún incidente desagradable.

*El corresponsal.*

Tafalla 12—11—11.

## El concurso REGIONAL DE GANADERÍA

*Calificación del Jurado y distribución de premios.*

Con los actos verificados el domingo se dió término á la celebración del Concurso regional de ganados.

La comisión organizadora puede quedar satisfecha del resultad del certamen, pues tanto por el número y calidad de los ganados que á él han concurrido, como por el acierto demostrado en la designación de los acreedores á los premios, puede decirse que ha constituido un verdadero éxito, superior á cuanto había derecho á esperar, por causa de lo avanzado del año.

A las once de la mañana, reunidos los señores que constituyeron los jurados de las diferentes secciones ó grupos, se procedió á dar lectura á la lista de los premiados, siendo acogida con muestras de aprobación, por la numerosa concurrencia que asistió al acto, la calificación hecha por el Tribunal.

Por la tarde se verificó la distribución de premios.

Lo desapacible del tiempo fué causa de que la ceremonia diese comienzo una hora más tarde de la anunciada, y de que por tal motivo se hiciese de noche antes de finalizar el acto, contribuyendo todo ello á restarle brillantez y solemnidad.

Presidió el señor Gastón, como comisario regio del Consejo provincial de Fomento, y entre otras distinguidas personas de las que figuraron en lugar preferente, recordamos al gobernador militar señor marqués de Valtierra, al delegado de Hacienda y á los señores Blanco, Gaztelu, Astiz y buen número de ganaderos y profesores de Veterinaria.

He aquí la relación de los que por uno ú otro concepto se hicieron acreedores á recompensa:

### Ganado caballar

SECCION PRIMERA.—Primer premio 200 pesetas, de la Asociación general de ganaderos del Reino á don Niceto San Martin, de Biurrun; segundo, desierto; tercero, á don Niceto San Martin, de Biurrun, 150 pesetas; cuarto, desierto.

SECCION SEGUNDA.—Primer premio á don Modesto Goñi, de Arazuri, 300 pesetas; segundo, desierto; tercero, á don Manuel Azanza, vecino de Asiain, mención honorífica.

SECCION TERCERA.—Primer premio á don Florencio Ramirez, de Caparroso, 300 pesetas; segundo á don Niceto San Martin, de Biurrun, 200 pesetas; tercero á don Bautista Notari, de Burguete, 50; cuarto á don Bautista Otegui, de Burguete, 50.

SECCION CUARTA.—Primer premio á don Pedro Ayestaran, de Burguete, 200 pesetas; segundo á don Bautista Notari, de Burguete, 150; tercero á don Joaquin Loizu, de Burguete, mención honorífica.

SECCION QUINTA.—Primer premio, á don Valeriano Roncal, de Cizur-menor, 200 pesetas; segundo, á don José Echeverría, de Santesteban, 150; tercero, á don Roberto Lerga, de Olite, 50; cuarto, á don Andrés Goñi, de Pamplona, 50; quinto, á don Guillermo Goyeneche, de Elvetea, 40; sexto, á don Roberto Lerga, de Olite, mención honorífica.

SECCION 5.ª—Primer premio, á don Antonio Iribe, de Vergara, 150 pesetas. Segundos premios, á don Pedro Galar, de Cizur menor, 100 pesetas; á don Francisco Zabalza, de Muru Astrain, 100 pesetas; á don Nicasio Iparraguirre, de Arizcun, 100 pesetas. Terceros premios: á don Pio Subiza, de Asiain, 50 pesetas; á don Andrés Goñi, de Pamplona, 50 pesetas; á don Saturnino Asiain, de Goñi, 50 pesetas; á don Francisco Larregui, de Elvetea, 50 pesetas; á don José Labiano, de Monreal, 50 pesetas; á don Norberto Iturraldé, de Irurita, 50 pesetas; á don Bautista Notari, de Burguete, 50 pesetas; á don Lorenzo Ordoqui, de Espinal; 50 pesetas; á don Esteban Iribarren, de Elizondo, 50 pesetas.

Cuarto premio: á don Hermenegildo Yoldi, de Zubiri, 40 pesetas. Quintos premios: á don Bautista Notari, de Burguete, 25 pesetas; á don José Goyeneche, de Elvetea, 25 pesetas; á don Antonio Loizu, de Burguete, 25 pesetas; á don Joaquin Ancía, 25 pesetas; á don Maximino Iciz, de Villanueva de Aezcoa, 25 pesetas á don Ildefonso Urtasun, de Burguete, 25 pesetas.

*(Continuará.)*

## El futuro Ayuntamiento

En virtud del resultado que han tenido las elecciones manicipales, el Ayuntamiento de Pamplona, quedará constituído en primero de Enero en la forma siguiente:

*Concejales carlistas.*—D. Alejo Aldaz, don José Martinez, don Luis Astrain, don Joaquin Baleztena, don Abundio Irisarri, don Paulino de Luis, don Pedro Lubeiza, don Javier Arraiza, don Eloy Arbilla, don Domingo Nagore.

*Concejales demócratas.*—D. Joaquin Viñas, don Julio Pascual, don Carlos Eugui, don Manuel Negrillos, don Martín Aldaz.

*Concejales republicanos.*—D. Fermin Subiza, don Modesto Utray, don Nicasio Temiño, don Antonio Millor, don Florencio Afaro.

*Concejales integristas.*—D. Mariano León, don Luis Ochoa de Olza, don Ricardo Arribillaga, don Feliciano Goñi Izura.

*Concejal liberal-conservador.*—D. Alfonso Gaztelu.

## En la Audiencia

INFORMACIÓN JUDICIAL

*Señalamiento*

Tolosa.—Vista ante la Sala de lo civil del pleito promovido por don José Ramón Zaldúa, contra don Fermin Zunzunegui y otros sobre denegación de servidumbre de luces.

Informará por el primero el abogado señor Echave. Procurador señor Martinez; no habiendo comparecido los segundos!

---

Folletín de EL ECO DE NAVARRA 22

## El Favorito de Su Alteza

tono respetuosamente irónico,—permitidme antes de entrar en el grave asunto de que vamos á hablar, el que os recuerde en pocas palabras lo que erais y lo que sois. Aunque seais el muy noble conde de Sommes para algunos y el afortunado jugador Bambula para otros, no teneis derecho, y esto lo sabeis perfectamente, á ninguna de estas dos denominaciones. Lo pomposo de la primera y lo raro de la segunda os pertenece exactamente igual que la cuerda pertenece al ahorcado. Es decir, os habéis pegado á ellos y ellos os sostienen... eso es todo. Vos os llamáis Juan, Justo, Carlos, vuestra madre se llamaba la Madona y poseis por vuestra suerte, mejor dicho, yo poseo para vos por suerte mia un acta firmada por el señor de Niorres que puede haceros un dia poseedor de una inmensa fortuna; estos son vuestros más hermosos títulos para la gloria.

—¡Hum!—dijo el conde revolviéndose en su asiento.—¿Vos poseéis esa acta?

—No gesticuléis de esa manera, querido conde,—dijo San Juan haciendo un gesto amigable;—¡os podríais hacer mal! He dicho que yo poseía el acta en debida forma y lo que he dicho es exacto.

—¿Entonces me han robado?

—De ninguna manera.

—Pero yo era el único que poseía ese documento.

—Hay que decir que teníais una copia perfectamente hecha, pero yo soy el que tiene el original.

—¿Vos? Vos tenèis...

—¡Pardiez!—Interrumpió San Juan. —Vos me confiasteis una vez este precioso papel. Aquel día habíais bebido demasiado, lo cual era una de vuestras malas costumbres. ¿Pensáis que yo hubiera sido tan cándido que una vez en mi poder me habría desprendido de ese precioso documento, que vale una fortuna? ¡Vamos, entonces, no me conocéis!

El conde le miró de una manera extraviada.

—Dejadme continuar—siguió diciendo San Juan.—En este momento váis á tener una explicación completa. Os he dicho lo que erais y ahora solo me queda por deciros lo que soy. ¡Oh, tenéis una posición magnífica, señor conde! Sois el favorito de una alteza serenísima y habéis tenido maña suficiente para haceros agradable á un príncipe poderoso. El conde de Sommes es, en resúmen, el compañero de orgía de monseñor el duque de Chartres, y como tal tiene derecho á muchas cosas y abusa con alguna frecuencia de este favor. ¡Pero no es esto todo! El señor conde está enamorado y ha echado el ojo sobre la hermosa marquesa de Horbigny... Doscientas mil libras de renta por esposa... magnífico negocio, ¿eh? La marquesa se deja seducir y todo marcha perfectamente; pero de repente ¡pataplúm!, en el momento que menos se pensaba, hay una niña tan tonta que se muere estúpidamente en Saint-Nazaire y que se lleva con ella á la tumba los mayores encantos de su hermosa mamá. ¡Diablo, este era un motivo más que suficiente para desesperarse! ¿No es verdad, señor conde? Afortunadamente está aquí Bambula ¡Vaya un mozo el tal Bambula! Magnífica posición también, aunque en otro mundo muy diferente. Relacionado con grandes personajes de su misma especie, Bambula es una potencia. Su suerte en el juego es verdaderamente portentosa, porque todas las noches gana sumas fabulosas. Ahora veréis cómo este tunante es un buen muchacho. Le dá todo su dinero al conde de Sommes y pone á todos sus amigos á disposición del noble señor. Es necesario reemplazar al niño que ha muerto. ¡Pronto! Se busca, se investiga, y se encuentra en Paris una niña que tiene precisamente la misma edad y el suficiente parecido para que pueda reemplazar á la que hace falta para llevar á cabo esta gran intriga. Bambula roba á la linda niñita, y el conde de Sommes estrecha más los lazos de la proyectada unión. ¡Muy bien combinado! El conde de Sommes es muy hábil. Bambula, á su vez, es un compañero atrevido, señor conde. Os doy mi parabien, queridísimo mío; marcháis muy bien.

Y San Juan dirigió á su oyente un signo de satisfacción con una impertinencia verdaderamente aristocrática.

—¡Ah, picaro!—continuó cambiando de tono bruscamente;—mientras que tú te mecías en brazos de la fortuna, mientras que tú acariciabas dorados sueños en tu limpio y mullido lecho, ¿sabes lo que hacía yo, yo que soy tu amo? ¡Me reducía al humillante papel de lacayo! Permanecía en la sombra, como los que dan movimiento á las de «marionnettes», teniendo los hilos en la mano y siendo tú el monigote que bailaba ante el público. Me había trazado un plan, Bambula, y este plan lo seguía con paciencia y tenacidad, seguro de que algún dia tendría el resultado. Tú, por tu parte, has cumplido fielmente mis más insignificantes deseos.

—¡Yo!—exclamó el conde.

—¡Tú mismo, hijo mio! ¿No me crées?... ¿Quieres pruebas?... Pues son muy fáciles. Hace seis años y medio que por esta época andabas errante y sin asilo por la carretera de Lyón.

—¡La carretera de Lyón!—repitió Bambula palideciendo.

—Sí,—contestó San Juan.—Te morías de hambre y de miseria y estabas discurriendo el medio de salir de este trance. Afortunadamente para tí, encontraste en tu camino un mozo de energía.

—¡Callad!—dijo el conde.

—¡Bah! nadie puede oirnos. Aquel mozo te dió la noticia de que un rico hacendista iba á pasar en su coche sin más compañía que la de un lacayo y trescientas mil libras en oro y billetes, que iban en el fondo del carruaje.

—¡Más bajo! ¡más bajo!—dijo el conde bajando la cabeza.

—Aquel hombre te sondeó lo bastante para comprender que tú estabas resuelto á obrar y te propuso dar el golpe...

—¿Cómo sabéis eso?—preguntó el conde con voz ahogada.

San Juan, encogiéndose de hombros, contestó.

—El compañero de casualidad... era yo.

—¡Vos!...—exclamó Bambula asombrado.

—Yo mismo en persona, pero muy bien disfrazado, puesto que no me conocistes. Esto era consecuencia del plan que yo tenía meditado. Te había seguido, espiado y hablado, cuando llegó el momento que me convenía. Pero para abreviar.. el golpe que dístes como ensayo fué de mano maestra, y por ello te felicito. El hacendista murió sin dar un grito. Tú te llevastes doscientas mil libras y te fuistes con dirección á París. Yo, por mi parte, me quedé encantado, habíamos cometido juntos un doble crimen y en adelante eras mi cómplice, te había comprometido el porvenir, y amenazándote con una denuncia te ponía á mi discreción que era todo lo que yo quería.

San Juan se volvió un poco, sin dejar de mirar al conde, el cual, con el terror reflejado en su semblante, parecía presa de una gran angustia moral.

—Con tus doscientas mil libras en el bolsillo,—continuó San Juan,—hiciste tu entrada en la capital del reino bajo el nombre de conde de Sommes, y aquí, querido amigo, debo hacer plena y entera justicia á vuestras admirables cualidades, puesto que os portaisteis de maravillosa manera. En muy poco tiempo desapareció Bambula y sólo quedó un jóven elegante y noble, de lenjuaje correcto, maneras distinguidas, y gran señor hasta la punta de las uñas. Yo adiviné los dones que la naturaleza os

de Cultura

# Servicio telefónico y telegráfico

## Nuestra información directa de Madrid, región Vascongada, Provincias y Extranjero

## GACETILLAS

**Ayer por la mañana se celebraron** en la parroquia de San Nicolás solemnes funerales en sufragio del alma de la distinguida y bondadosa señora doña Elodia Carballo Teijeiro de Prada, patentizándose con este triste motivo en el fúnebre acto las muchas relaciones que en esta capital cuenta la distinguida familia de Prada, la cual recibió muchos testimonios de pésame por la inesperada y dolorosa desgracia sufrida con la pérdida de la cariñosa madre y esposa que ha dejado á su hogar sumido en el mayor de los desconsuelos.

Sirvan estas pruebas de afecto y duelo recibidas ayer por la familia de Prada como lenitivo en su aflicción, á la vez que reiteramos nuestro sentido pésame á don Ricardo de Prada y á sus hijos.

**En Falces existe el proyecto de** construir un pabellón escolar de nueva planta.

También se ha mejorado el plan de enseñanza graduada, creando tres secciones en los grupos de niños y otras tres en los de niñas.

Felicitamos por todo ello, que tanto vale y significa, al laborioso vecindario de Falces y en especial á su Ayuntamiento y junta local de enseñanza.

**En el convento de las Siervas** de María de esta ciudad ha fallecido, despues de sufrir con ejemplar resignación una traidora enfermedad, la virtuosa Hermana Sor María Cristeta Galbau, que era muy respetada y querida por todos aquellos que la trataron y pudieron apreciar los revelantes servicios que llevaba prestados por amor de Dios.

Ha muerto, joven aún, á los 36 años, cuando de ella podian esperarse grandes méritos en la delicada misión que le estaba confiada.

Descense en paz, y reciban toda su afligida familia y la comunidad nuestro sentido pésame.

**Nos complacemos en felicitar á** nuestro amigo don Florencio Ramirez, alcalde de Caparroso, por haber obtenido un primer premio en el concurso de ganados, con la presentación de su hermoso caballo semental «Monarca».

Este triunfo le servirá de estímulo para que siga como hasta aquí, haciendo sacrificios por la mejora del ganado, lo cual ocasiona tanto beneficio á toda la región donde tiene sus antigaas y acreditadas paradas sementales.

**Muchos amigos y correligionarios** del candidato demócrata don Ceferino Iraizoz, que fué derrotado en las elecciones de anteayer por la candidatura carlista, se disponen á tributarle un homenaje de adhesión y simpatía, ofreciéndole un banquete que hoy se celebrará, probablemente, en el «Círculo de la Unión Democrática».

El señor Iraizoz, que goza de generales simpatías, ha recibido también grandes pruebas de consideración y afecto.

**Ayer seguía comentándose muy** vivamente el resultado de las elecciones municipales en esta ciudad.

Se contaban cosas verdaderamente curiosas, que no somos nosotros los llamados á recoger, para que no se nos atribuyan propósitos que estamos muy lejos de tener.

Se hablaba de algunos concejales que á primeros de año les toca cesar, aunque sus deseos hubieran sido quedarse, y que ahora se han quedado compuestos y sin novias.

Se hablaba de algunos de los nuevos que toda su suprema aspiración la cifraban en ser concejal.

Y se hablaba de derrotas y de triunfos... y de la mar.

Nosotros lo que deseamos es que sean todos buenos administradores, que renazca la armonía hace tiempo alejada de la Casa Consistorial, y sobre todo que empiecen por cumplir con su deber, acudiendo á sesiones y á comisiones sin dar lugar á segundas convocatorias.

No vaya á ocurrir lo que viene sucediendo hasta ahora en el Ayuntamiento, Que algunos no acudian á cumplir con su deber, y luego soñaban en ser reeligidos.

**De viajes.—De Tafalla ha marchado** á París nuestro querido amigo don Alfredo Berico.

—De Bilbao ha marchado á Tudela nuestro estimado amigo don José Berazaluce.

—El domingo al mediodia marchó á Zarauz nuestro querido amigo el digno senador por Navarra señor Vizconde de Val de Erro.

—De Bilbao ha llegado nuestro querido amigo el distinguido joven don Antonio Escudero.

—De Tafalla ha regresado la distinguida señora doña Carmen Azcona, viuda de Ojeda.

—De Bilbao se ha trasladado á Tudela nuestro querido amigo don Alipio Albizuri.

—Ha marchado á Lerin nuestro estimado amigo don Juan Pinillos.

—De Monreal ha llegado nuestro querido amigo don José Labiano.

—De Leiza nuestro distinguido amigo don Ignacio Baleztena.

—Encuéntrase en Pamplona nuestro querido amigo don Germán Jaurrieta.

—De Pau y otras poblaciones ha regresado nuestro querido amigo don Román Oyarzun, acompañado de su esposa y de su bella prima Pauli Iñarra.

—De Astrain ha llegado nuestro querido amigo don Marcos Labiano.

—De Tafalla ha regresado la distinguida señora doña Rosa Azcona de Ojeda.

—Encuéntrase en Tafalla doña Pilar Manso de Zúñiga.

—Ha marchado á Barcelona nuestro querido amigo don Antonio Jacoisti, que ha pasado una temporada en esta población.

—De Badajoz ha llegado nuestro querido amigo don Antonio Aldalino.

—Ha marchado á Lesaca nuestro querido amigo don Antonio Iturrioz.

—Ha marchado á Madrid nuestro querido amigo don Jesús Altolaguirre.

—Ha marchado á Zaragoza nuestro querido amigo don Angel Blasco.

—De Marcilla ha llegado nuestro querido amigo don Luis Perez.

—Ha marchado á Zaragoza la distinguida señora doña Josefina Luna de Palero.

—De su casa de Peralta ha llegado á esta capital la respetable señora viuda del bizarro general navarro don Arturo Ruiz, nuestro inolvidable amigo.

**Decididamente hemos entrado** de lleno en un período de lluvias que comenzó anteayer y que continuó ayer durante todo el dia.

Por si esto fuera poco, el frio ha llegado á su apogeo, debido á que en algunas montañas se ha advertido la presencia de la nieve.

Entre ellas la de Ibañeta, en Roncesvalles, se halla cubierta del blanco sudario desde hace unos dias.

Como que, si el invierno responde en rigor á lo que fué el verano... ¡ya podemos prepararnos!


## Ultimas novedades

en bufandas para caballero y señora á precios sin competencia. Nuevo surtido en cuellos y puños planchados.

Las más recientes creaciones de la moda en corbatería.

Primera casa en la confección de camisas á medida para caballero. Precio fijo.

*Camisería-sucursal* de MESTRE y UNZU, Héroes de Estella, 4.

15—7 (a)


**Anteayer á las diez de la mañana** hizo su profesión de religiosa en el convento de las MM. Adoratrices de San Sebastian la virtuosa joven de Elizondo Paula Lazcoz y Viguria, hija de nuestro amigo don Javier.

La solemnidad religiosa celebrada con este motivo fué presenciada por la familia de la nueva religiosa, á quien deseámos las gracias de la perseverancia.

**Encuéntrase enferma en Zarauz** la distinguida señora vizcondesa de Val de Erro.

Hacemos fervientes votos por su inmediato restablecimiento.

**Hoy celebra sus dias la bella y** simpática señorita Serapia Munarriz.

La felicitamos.

**En virtud de la división del cuerpo** de Administración militar en Intendencia é Intervención, ha sido confirmado en el cargo de jefe de todas las fuerzas y dependencias de Intendencia de esta plaza nuestro muy querido amigo el dignísimo subintendente de segunda don Julio Altadill y Torronteras, que tan apreciado es en Pamplona por sus excelentes dotes de amabilidad, cultura y excepcional ilustración.

Muy de veras felicitamos al pundonoroso jefe por su confirmación en tal destino, al mismo tiempo que nos felicitamos á nosotros mismos, pues de ese modo podremos darnos el gusto de seguir teniendo tan excelente convecino.

**Encuéntrase ligeramente indispuesta** en Leiza la distinguida señora doña Silvia Baleztena de Jaurrieta.

Muy de veras deseamos su restablecimiento.

**Ha fallecido en esta capital nuestro** querido amigo el rico propietario de Monreal don Luis Labiano, que hace algún tiempo se encontraba enfermo de alguna gravedad.

Su muerte ha sido muy sentida entre sus numerosas relaciones y amigos.

**Acaba de llegar el representante** de la acreditada casa Charpentier Freis de Bayona con un extenso muestrario de Novedades para la próxima temporada. Se hospeda en el hotel La Perla, habitación 18. 6—6

**Todas estas noches acude extraordinario** concurso de fieles, en especial mujeres y jóvenes á la solemne novena que viene celebrándose en la iglesia de Santo Domingo en honor de la Santísima Virgen del Perpetuo Socorro, por la cual tanta devoción existe en el vecindario.

El R. P. Superior de la Comunidad de redentoristas viene predicando sermones importantes.

**Anteayer domingo celebró su** fiesta onomástica el digno señor Presidente de esta Audiencia Territorial, nuestro distinguido amigo don Diego Espinosa de los Monteros.

A las muchas felicitaciones recibidas con este motivo una la nuestra muy cordial.

**Se da como seguro que dentro** del corriente mes se pagarán á las pensionistas de Monte-pío del Colegio Notarial las cantidades que les correspondan.

**El Ayuntamiento de Tudela ha** pedido al ministro de Gracia y Justicia que eleve á la categoría de Término el Juzgado de primera instancia de dicha ciudad, fundandose en la importancia del Juzgado y en que ya antes de ahora ha tenido esta categoría.

**Ha presentado solicitud para tomar** parte en las oposiciones á las cátedras vacantes en algunos intitutos nuestro convecino y amigo don Jesús Borda.

Le deseamos éxito feliz.

**Conforme anunciamos en nuestro** número del domingo, ayer por la mañana hicieron su profesión de religiosos en el convento de los PP. Capuchinos seis jóvenes y virtuosos novicios, entre los cuales se encuentra un hijo de nuestro estimado amigo de la Ulzama don Bruno Espelosin.

Con este motivo se celebró una solemne función religiosa, á la que asistieron las familias de los nuevos Capuchinos y otros muchos fieles.

Deseamos á los nuevos siervos del Señor las gracias del Cielo para perseverar en su piadosa resolución.

**Encuéntrase enfermo en Lerin** el conocido industrial don Luis Pinillos.

Deseamos su total y pronto restablecimiento.

**En Zaragoza ha fallecido el distinguido** capitán de Artillería don Juan Luis Caro, emparentado con las distinguidas familias de Areizaga, Gabarda, Sobradiel y otras, oriundas todas ellas de Navarra.

Damos nuestro pésame más sentido á la atribulada familia.


**Corral, vende los paraguas á** precios baratísimos por fabricarlos en sus talleres.—Constitución, 49.

n 15—1


**Mañana, como ya adelantamos,** comenzarán en la Audiencia los juicios por Jurados del partido judicial de Tafalla.

Hay solo dos causas señaladas: una por expendición de moneda falsa, y la otra por homicidio.

**Ha sido nombrado coadjutor de** la parroquia de San Lorenzo de esta ciudad don Paulino Aramburuzabala, actual párroco de Villanueva de Yerri y estimado amigo nuestro.

Sea enhorabuena.

**Ha sido muy bien recibida entre** el público piadoso de Pamplona la idea anunciamos dias pasados, de construir un nuevo altar dedicado á Nuestra Señora del Pilar.

La junta organizadora ha determinado reunir las firmas de todos los amantes de María que á ello contribuyan en un precioso album, con el fin de colocarlas junto al Pilar en dicho altar.

**Las elecciones municipales en** aquellos pueblos de esta provincia donde tenian que celebrarse, se han efectuado sin que se registrase ningún incidente.

Ni que decir tiene que han triunfado por gran mayoría los elementos de las derechas.

**En Tudela contraerán matrimonio** uno de estos dias el conocido relojero de aquella ciudad don José Villar y la bella señorita Rufina Crespo Martinez.

Enviamos por adelantado nuestra enhorabuena á la feliz pareja.

**Se asegura que ha sido nombrado** don Gabino Bela, coadjutor antiguo de Aoiz, para una capellanía que en cumplimiento del testamento de doña Casimira Aizpun (q. e. p. d.) se ha fundado en la parroquia de San Nicolás.

**En breve llegará á Pamplona** el viajante de los Grandes Almacenes «El Siglo» de Barcelona, con el nuevo muestrario de invierno. (a) 4—1

**En las oficinas del Juzgado municipal** se halla á disposición de quien lo haya perdido, un reloj que fué encontrado perdido hace unos dias.

**Nuestro querido amigo el pundonoroso** é ilustrado comandante de Estado Mayor don Carlos Espinosa de los Monteros y Bermejillo, ha recibido del monarca la merecida distinción de que lo designase para marchar á la Tripolitania para hacer estudios de la guerra italo-turca, figurando como agregado español en el ejército de operaciones de Turquía.

Enviamos nuestra enhorabuena al distinguido jefe.


## Vinos y Coñacs

de la casa de

PEDRO DOMECQ

establecida desde el año 1730, Jerez de la Frontera, 60—12 (a)


**Ayer se nos denunció el hecho** de que algún vendedor de periódicos llevado de su desaprensión desmesurada, se permitió cobrar cinco céntimos á las hojas suplemento extraordinario que lanzamos á la calle muy temprano para que todos nuestros abonados conocieran amplios detalles de la contienda electoral en España en general y en Pamplona en particular.

Y abusando por lo visto de esta ansiedad que por conocer pormenores de las elecciones había en el público, hubo vendedor que se permitió cobrar lo que nosotros repartiamos gratis.

Yo lo saben pues nuestros abonados y lectores en general para de aquí en adelante: que tanto los suplementos que publicamos los lunes, como las hojas extraordinarias que confeccionamos cuando las necesidades lo demanden, se reparten gratis, y nadie debe cobrar por ellas un solo céntimo.


**Fábrica de paraguas y taller de** de composturas, precios sin competencia, Corral.—Constitución, 49.

n 15—1


**Nuestro corresponsal en Miranda** de Arga nos comunica el siguiente sangriento suceso ocurrido anteayer en dicha villa.

A las tres de la tarde, hora en que casi todo el vecindario se encontraba congregado en el templo, donde se celebraba la última función de la novena de las Almas, se suicidó el vecino Segundo Ibañez, ignorándose los móviles que le indujeron á tomar tan extrema resolución.

Dicho individuo, antes de poner en práctica sus propósitos, cerró la puerta de la casa y la de la habitación que ocupaba, y asomándose á una ventana desde ella anunció que se iba á matar y dijo que de su muerte no se culpara á nadie.

Los contados vecinos que escucharon el fatídico anuncio, dispusiéronse á hacer algo para evitar que Segundo Ibañez realizara sus propósitos, pero simultáneamente sonó dentro de la casa un disparo de arma de fuego, que persuadió los circunstantes de lo ineficaz de todo intento.

Avisado el Juzgado, éste se presentó en el lugar del suceso, encontrado á Segundo Ibañez, ya cadáver, sentado en una silla á la cabecera de la cama y con la escopeta que utilizó para quitarse la vida, entre las manos.

El tiro, que le ocasionó la muerte en el acto, le entró por debajo de la barba.

¡Dios haya acogido en su seno el alma de este desventurado.


DENTISTA.—Si quereis economizar dinero y tiempo, visitad al señor Gonzalez Vera. Navas de Tolosa, 9. Consulta gratuita. 2—2

## A las señoras

La casa Oyarzun, de Bayona, tiene el honor de participar á su numerosa clientela que su representante ha llegado á esta capital con todas las novedades y confecciones para la presente estación, hospedándose en el hotel «La Perla. 15—13

**Ayer dió á luz con toda felicidad** una hermosa niña la distinguida señora doña Dolores Iturralegoyena, esposa de nuestro querido amigo el competente Procurador de los Tribunales don Eugenio Abadía.

Con tan fausto motivo enviamos á los señores de Abadía nuestra cordial felicitación.

**Teatro Gayarre.—Sesiones para** hoy martes.—A las siete vermouth moda y á las diez y media de la noche.

*Programa cinematográfico*

1.º Sinfonía.
2.º Revista de tropas.
3.º Bandidos corsos.
4.º Debut de Max Linder.
5.º Intermedio musical.
6.º Revista Pathé (renovada).
6.º Aprendizaje de Hermenegilda.

*Programa musical*

1.º «Iruña» (marcha) Larrea.
2.º «Raimundo Lulio» (bailables) Villa.
3.º «Effleurement» (valse lente) Ganne.
4.º «Enseñanza libre» (fantasía) Jimenez.
5.º «Les Fleurs» (valses) Waldteufeld.
6.º «Lysistrata» (selección) Lincke.

La empresa pone en conocimiento del público que desde hoy habrá calefacción en la sala del Teatro.

**ACEITE puro de hígado de ba**calao recibido directamente de Loffotten (Noruega)

Farmacia de Arteaga, Paseo de Valencia, 32.

**Empléense las mejores aguas** minerales alcalinas embotelladas: *Vichy-Hópital* (estómago), *Vichy-Célestins* (riñones), *Vichy-Grande Grille* (hígado). Son insustituibles. —40


## Comunicado

Pamplona 13 de Noviembre de 1911.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.
Presente.

Muy señor mio: Ruego á usted ordene la inmediata inserción en el periódico que dirige, del siguiente escrito, que tambien envío á los demás periódicos de esta localidad.

Le envía gracias anticipadas su atento seguro servidor

MODESTO UTRAY.

En una hoja que el pueblo de Pamplona habrá calificado como se merece y que con gran profusión se ha repartido por toda la capital su autor dice con *piadosa intención*.. ..

«A todos parecerá extraño que un co»merciante—como el Sr. Utray—que pre»side una Comisión que tiene que adquirir »una partida de carbón, haga la subasta »con solo cuatro dias de tiempo para la »presentación de pliegos y sin anunciarla »en la prensa, como en casos análogos »suele hacerse.»

Empiezo por manifestar que es *completamente falsa* la afirmación que hace don Joaquín Viñas y Larrondo de que la subasta no fué anunciada en la prensa.

El anuncio oficial firmado por el señor secretario del Excmo. Ayuntamiento, apareció *en los cinco periódicos diarios* con fecha 3 de Junio último.

Dejando esto consignado, quiero agregar:

Primero. Que la subasta tuvo lugar según consta en el expediente, en presencia de los señores concejales de la comisión de Gobierno, Baleztena, Martinez, Subiza y Utray.

Segundo. Que en sesión pública celebrada el dia 9 de Junio de 1911 el Excelentísimo Ayuntamiento se sirvió prestar su conformidad á lo que estos señores habían acordado en la repetida subasta.

Tercero. Que anteayer solicité del señor secretario de la Corporacion municipal, una certificación sobre este asunto, firmada por el señor Alcalde y recibí la contestación escrita que dice como sigue:

«Mi estimado amigo: En este momento »está en la Casa Consistorial el señor Al»calde, le he expuesto tu deseo de que se »te diera una certificación de la parte del »acta de la sesión del 9 de Junio último, »relativa á la subasta de carbones para »las dependencias municipales, y le he »puesto á la firma dicho documento, »contestándome te manifieste que está »hoy muy ocupado y que el lunes será »otro dia.

»También le he expuesto tu deseo de »que te diera una copia simple del mencio»nado extremo del acta referida y me ha »contestado te diga que le dirijas la co»rrespondiente instancia y que proveerá »lo que crea oportuno y conveniente.

»Tuyo afmo. amigo

*Miguel San Julian.*»

Cuarto. Que la ¡¡¡partida!!! de carbón á que se refiere el señor Viñas, era de solamente tres vagones de carbon y cok con destino á las dependencias municipales que fueron suministrados por el rematante don Benito Aramburu, y

5.º Que si como dispone la ley hubiera presidido la subasta el señor Alcalde, no tenia yo por qué haberla presidido por delegación suya.

## Publicaciones

«NOVEDADES»

Sumario del número 125: La guerra en Tripolitania.—Información gráfica de Madrid.—Bilbao y Pamplena.—Las carreras de bicicletas y motocicletas en Bilbao.—Paisajes de Vasconia.—Recolección de la manzana y fabricación de la sidra.—Lugares pintorescos de Guipúzcoa.—Joyas famosas de arquitectura religiosa.—La industria en Vizcaya.—Proyecto de monumento á las cortes de Cádiz.—Placa de los corredores marítimos de Bilbao.—Varias notas de San Sebastián y Bilbao.—Curiosidades del reino animal.

*Este periódico se publica con censura eclesiástica.*

# DESPUES DE LA JORNADA

## Se confirma el total triunfo de los monárquicos

## De la región

### *Vizcaya*

Bilbao 13 (10 noche.)

### La derrota de los republicanos

Ha causado verdadera alegría en todo Bilbao la derrota de la conjunción republicano-socialista.

Aun cuando la candidatura de las derechas se presentaba en Bilbao compacta y unida se dudaba de su triunfo porque en la capital las fuerzas da la conjunción habian sido siempre avasalladoras.

Por eso la noticia de la derrota ha sido muy bien recibida.

La conjunción republicano-socialista no tendrá ya mayoría en el municipio bilbaino, aun cuando contará con una minoría fuerte.

Si en las futuras elecciones luchan unidas las derechas, es seguro que los republicanos quedarán reducidos á una minoría de seis ú ocho concejales en un municipio de cuarenta.

Parece que los jaimistas están algo descontentos con la coalición de las derechas que les asignó los distritos más difíciles.

Por eso los fracasados de la candidatura de las derechas han sido tres jaimistas y un conservador, triunfando ocho nacionalistas, dos liberales, dos conservadores y un jaimista.

Las derechas tendrán en el futuro municipio veintidós concejales, uno más que los precisos para conter con mayoría y esto es un triunfo señalado si se tiene en cuenta que este municipio ha estado manejado siempre por republicanos.

Los republicanos y demás elementos avanzados están desconcertados y se dedican para consolarse al dulce pataleo.

*El corresponsal.*

### *Guipúzcoa*

San Sebastian 13 (11 noche).

#### Desprendimiento de tierras

Cerca de la estación de Zumaya, donde la aguja de salida del cambio de vias, ha ocurrido esta mañana un desprendimiento de tierras de importancia que interrumpió la circulación de trenes durante toda la mañana.

Avisado el hecho á esta ciudad salió un tren de socorro con material y personal suficiente para dejar expedita la via en el menor tiempo posible.

#### Juicios por Jurados

Mañana dará comienzo en la Audiencia la revisión de la vista de la causa seguida contra Joaquin Goicoechea, autor de haber dado muerte á una pitonisa que á pretexto de curarle por completo de una enfermedad que padecía, el procesado le fué sacando durante largo tiempo unos cuantos cientos de pesetas.

Hay expectación en el público por conocer el resultado de este proceso.

#### Un embajador

Después de breve estancia en esta capital hoy ha reanudado su viaje á París el embajador de Francia en Madrid Mr. Geoffray, que va á recibir órdenes verbales y concretas de su gobierno, que sirvan de pauta para las negociaciones franco-españolas acerca de Marruecos, próximas á entablarse de lleno.

#### Automóvil provincial

La Diputación ha tomado hoy el acuerdo de adquirir por concurso un automovil para servicios provinciales.

#### Sport vasco

En el Frontón Moderno han jugado esta tarde Larrañaga y Ucin, contra Arsuaga y Aramburu.

Como en este partido hacía su reaparición el pelotari Larrañaga después de la grave y larga enfermedad que ha padecido, había gran expectación por verle jugar y ello ha sido causa de que el frontón estuviera animadísimo.

El momio se dió desde el principio por dicho Larrañaga y Ucin que conforme adquirian una gran ventaje, aumentaba por ellos el dinero en codiciada proporción.

Pero al llegar al tanto 32 fueron alcanzados por los segundos que, adelantándose, llegaron al final, cuando los favoritos de la *cátedra* quedaban en el tanto 42.

Los momistas salieron con las manos en la cabeza.

*El corresponsal*

### *Barcelona*

Barcelona 13 (19,35)

### El triunfo de las derechas

Se confirman las impresiones que adelanté sobre el resultado de las elecciones.

Los lerrouxistas están desconcertados, pues aun cuando continúan siendo los triunfantes, han perdido mas de 12.000 votos con relación á la última elección.

Los últimos datos dan razón del triunfo de 11 candidatos lerrouxistas, 10 de la derecha y 5 de la izquierda republicana.

La derrota de estos últimos ha sido aplastante, enorme, no saben lo que les pasa.

En cambio los elementos de orden están entusiasmadísimos, pues han conseguido las mayorías en dos distritos y las minorías en casi todos los demás, fracasando únicamente en el distrito 7.º en donde iban por las mayorias quedando en la minoría.

Han ganado con respecto á la anterior elección mas de 7 000 votos.

Los lerrouxistas no tendrán ya como ha venido sucediendo hasta el presente, mayoría absolta en el Ayuntamiento, pues les falta para ello los cuatro puestos que han perdido comparándolo con anteriores elecciones.

Unidos á los nacionalistas republicanos que tendrán 10 concejales, tendrán mayoría republicaua, pero esa unión es hoy por hoy totalmente imposible.

Las derechas contarán con 19 concejales en el futuro Ayuntamiento, y si en las próximas elecciones vuelven á luchar unidas, formarán ya mayoría en el Municipio de Barcelona.

MASANA.

## MADRID

*(Conferencias telefónicas y telegráficas recibidas desde las siete de la tarde hasta las 3 de la madrugada.)*

### LA NOTA DEL DIA

### El triunfo de los monàrquicos

La nota del dia continúa siendo el resultado de las últimas elecciones y el ruidosísimo triunfo que en las mismas han alcanzado en toda España las fuerzas monárquicas.

Los republicanos se encuentran desconcertados por la enorme derrota de sus candidaturas no solamente en Madrid, sino en Zaragoza, Valencia, Bilbao, Sevilla y aun en el mismo Barcelona.

En cambio los elementos monárquicos y la gente de orden en general no pueden disimular la satisfacción que les ha producido el resultado de la contienda, que demuestra de una manera bien patente que resurgen en España las fuerzas monárquicas y de orden y que no han de tardar en ser barridas las fuerzas republicanas.

En el Centro Conservador reina un grandísimo entusiasmo, preparándose un banquete en honor de los candidatos que han resultado triunfantes.

Mañana será reunida la junta del partido para acordar las bases de la fiesta que ha de organizarse.

El gobierno ni que decir tiene que se muestra satisfechísimo del resultado de la contienda.

En Madrid se ha confirmado el triunfo de 14 monárquicos y nueve republicanos.

### Habla Canalejas

**La opinión contra los revolucionarios.--Yo ajustaré las cuentas á esos matones.—Lo que sabrá la opinión.—Satisfechos del triunfo.—Canalejas dirá á la faz del pais cosas que han de producir sensación.—Más detalles.**

El señor Canalejas ha pronunciado hoy ante los periodistas un verdadero discurso que ha durado más de una hora.

En síntesis nos ha dicho que estaba satisfechísimo del triunfo de los monárquicos, pues con ello el pais ha demostrado que es sinceramente dinástico, y que detesta las bravuconerías de los enemigos del régimen, que echándoselas de chulos han cambiado el florete por la navaja, y con navaja en mano se dedican á planear campañas de desprestigio contra la Patria y el Ejército. El pueblo les ha dado su merecido, y la derrota de ayer debe servirle de lección.

Lo de Cullera ha constituido una verdadera indignación, y el verdadero pueblo, asqueado por ciertas campañas, ha querido barrer á esa gente de los municipios, y ahí lo ven ustedes, su derrota no ha podido ser más formidable.

El pais no sabe aún ni la mitad de lo que ha de saber, y estoy seguro de que el dia que se haga público, que ya llegará, el expediente gubernativo incoado por el Director general de prisiones sobre los supuestos tormentos á los presos de Cullera, se verá que hasta se ha hecho declarar que habían sido atormentados individuos que consta de un modo positivo é indudable que ni siquiera fueron detenidos.

Ha dicho Canalejas: «Yo me encargo de ajustar la cuenta á los matones».

Cuando se conozca el expediente se sabrá tambien quiénes son los políticos españoles que están tras la cortina en esta campaña de difamación, quiénes son los que han marchado á Paris para ponerse al habla con los sindicalistas franceses con objeto de organizar un gran meeting de propaganda contra la Patria y el Ejército.

Siento una verdadera impaciencia por que el pais sepa ciertas cosas, y estoy pugnando por decírselas á ustedes que habrían de ser los primeros en manifestar su indignación, pero tengo que ocultarlas todavía, aunque tenga que hacer verdaderos esfuerzos por contenerme, pues pueden creerme ustedes que mi mayor anhelo es que llegue pronto el dia en que desenmascare ante el pais á los profesionles de la difamación.

Yo no he intervenido para nada en

2008 Ministerio de Cultura

lo de Cullera, ni en lo de Bilbao, ni en la detención de Azzati, pero tengo que defender el honor de la Patria, tengo que defender la misión del gobierno y lo haré con datos curiosísimos de Cullera, de Bilbao y de otros puntos.

Ya sabrán ustedes que las elecciones se han verificado con plena normalidad, y que se ha velado en todas partes por la pureza del sufragio, de modo que cuanto sobre este particular digan los republicanos para justificar ante el país su enorme derrota, no es sino la consagración del derecho al pataleo.

Ellos, los actuales concejales republicanos fueron precisamente los que organizaron rondas volantes pero sin resultado. Canalejas recibe muchas felicitaciones.

### Lo que dice Barroso

Los periodistas sostuvieron también una larga conferencia con el ministro de la Gobernación.

Este les dijo que no posée datos todavía de los pueblos, que le permitan dar una estadística acabada del resultado electoral, pero que desde luego puede afirmarse que el resultado de las elecciones es favorable en alto grado al Gobierno.

Se manifestó contento de que la lucha en los comicios se haya verificado con tranquilidad y sin que hayan ocurrido colisiones, muy frecuentes en estos casos, que suelen dar lugar á la intervención de la fuerza pública.

De solo dos incidentes de alguna importancia tiene conocimiento el Gobierno.

El primero aconteció en Moncofar, pueblo de la provincia de Castellón, en donde el pueblo se amotinó á la hora de cerrar las puertas para el escrutinio, impidiendo que el acto se celebrara. La presencia de la guardia civil impidió que el hecho adquiriera mayores proporciones.

El otro tuvo lugar en Nogués, pueblo de la provincia de Lérida.

Un elector rompió la urna, produciéndose el alboroto y las protestas consiguientes.

El autor fué detenido y la elección se verificará mañana.

Azzati sigue detenido en uno de los cuarteles de Valencia y sugeto á procedimiento militar.

### Una visita

Ha conferenciado esta mañana con el ministro de Hacienda una comisión de accionistas de la Tabacalera, interesando del señor Rodrigañez la adopción de medidas determinadas, que garanticen y mejoren algunas de las operaciones que la citada entidad realiza.

El ministro les prometió hacer cuanto le sea posible por complacerles.

El señor Rodrigañez se propone conferenciar en breve con el director general del Banco sobre asuntos financieros, deduciéndose de lo que ambos acuerden, beneficios de relativa importancia para determinada clase de valores.

### Por el general Rios

Esta mañana se ha celebrado en el cuartel de la Montaña una misa rezada por el alma del general Rios.

Asistió don Alfonso acompañado de todo su Cuarto Militar, muchos generales, jefes y oficiales y una sección de los diferentes cuerpos que guarnecen la plaza de Madrid.

Dieron guardia los gastadores del regimiento del Rey y después de terminada la misa, el Monarca revistó las tropas.

### Marina toma posición

Esta mañana á las doce, y en el salón de actos de la capitanía general, ha tomado posesión del cargo de capitán general de Madrid el señor Marina.

Le posesionó del nuevo destino el gobernador militar señor Contreras y después de los discursos de rúbrica en tales casos, el general Marina fué visitadísimo por generales, jefes y oficiales de la guarnición, en la que su nombramiento ha causado excelente impresión.

## Notas palatinas

Despues de regresar del cuartel de la Montaña ha recibido el Rey en Palacio á los ministros de Estado y Gracia y Justicia.

Este no ha puesto ningún decreto á la firma y el de Estado unas cuantas cartas reales.

***

Tambien ha estado á cumplimentar á S. M. y á darle las gracias por su ascenso á Capitán general el general Azcárraga, quien ha permanecido largo rato en la regla cámara.

Al salir le hemos felicitado los periodistas por su merecido ascenso, y éste nos ha demostrado su agradecimiento.

Preguntado por nosotros sobre las cuestiones de Valencia, nos ha replicado: «Ya sabrán ustedes que el triunfo de la coalición monárquica ha sido tan ruidoso como completo en Valencia, pues han sido derrotados los republicanos en toda la línea. Valencia debe una gratitud inmensa al general Echagüe, que está gobernando con un acierto grandísimo, por lo cual la opinión está unánime en aplaudir todas las medidas que ha adoptado para garantizar el orden público».

***

Tambien ha subido á Palacio á saludar á S. M., el nuevo Capitán general de Madrid general Marina, acompañado del gobernador militar general Contreras.

La entrevista del general Marina con el Monarca ha sido sumamente afectuosa.

***

La esposa del señor Canalejas ha cumplimentado tambien á los Reyes, para darles las gracias por el pésame que les enviaron por la muerte de su hija.

### La detención de Azzati

Azzati continúa en prisiones militares. El diputado Barral ha telegrafiado al conde de Romanones dándole cuenta del hecho, y el Presidente del Congreso ha consultado los precedentes y se ha limitado á redactar una comunicación, la misma fórmula que en casos análogos emplearon Vega Armijo y Dato.

El conde de Romanones ha entregado personalmente dicha comunicación á Canalejas, y éste ha vuelto á repetir que se lava las menos y no tiene la menor intervención en este asunto.

### El Rey y las elecciones

Al obscurecer ha marchado á Palacio el señor Barroso llamado por el Rey.

D. Alfonso, á quien ha interesado grandemente la contienda electoral, quería enterarse del resultado obtenido en toda la península, y el ministro de la Gobernación le ha puesto hoy en antecedentes, haciendole fijar la atención especialmente, en cuanto de expresivo pueda tener el triunfo de los monárquicos ante los republicanos en Valencia, Barcelona, Bilbao, Madrid y Zaragoza.

El Rey quedó altamente satisfecho.

El señor Barroso, al dar cuenta á los periodistas de esta conferencia, les dijo que no ocurria novedad alguna en provincias.

### Los reyes de Inglaterra

Mañana llegará á Algeciras el yate «Victoria and Albert», conduciendo á bordo á los reyes de la Gran Bretaña Jorge y Mary que se dirijen á las Indias.

Se han dado las órdenes oportunas para que la entrada del barco real sea saludada por la plaza con las salvas de ordenanza al propio tiempo que se ha ordenado al crucero «Reina Regente» que parta para Algeciras al objeto de tributar á los monarcas ingleses los honores de ritual.

### El paraiso del Real

Algunos de los asiduos concurrentes al paraiso del Teatro Real de Madrid, que según fama es la localidad que alberga á los mejores y más entendidos dilettantis en el Arte musical, se han dirigido al ministro de Instrucción Pública en demanda de que corrija las intemperancias y demasías que por aquellas alturas comete la «claque».

El señor Jimeno prometió complacerles en su petición.

### Visitando á Barroso

Una comisión de médicos de sanidad civil ha visitado al ministro de la Gobernación, para interesarle que no les sean antepuestos en los escalafones de la clase, los que se encuentran en situación de excedentes.

### Visitas á Canalejas

Han visitado al presidente del Consejo el general Luque, el exministro señor Alonso Castrillo, el general Azcárraga, el duque de Tovar y el conde de Romanones.

Más tarde una comisión de estudiantes de la Escuela de Comercio ha visitado al señor Canalejas para pedirle que no conceda el ingreso en cuerpo pericial más que á los profesores contadores mercantiles y no como ocurre hasta la fecha, á los posean títulos académicos.

Le han encarecido la urgencia de esta resolución que estiman trascendentalísima en su carrera, notificándole que si para mañana no se adopta alguna resolución en el sentido solicitado, se declararán en huelga.

### De Melilla

Un tren minero ha arrollado á un moro, produciéndole heridas de consideración.

Trasladado al cuartel de San Fernando se le ha practicado la cura, presentando las lesiones tal aspecto que se cree sanará en breve.

## España en Melilla

**Tranquilidad absoluta. Servicio de convoyes. Felicitaciones al general Marina. El general García Aldave restablecido. Marcha penosa. El "Almirante Lobo".**

La tranquilidad durante los últimos dias en los campamentos ha sido absoluta.

Se hace el servicio de convoyes á la línea de defensa de las avanzadas con la mayor regularidad y precisión sin que nuestras tropas sean hostilizadas lo más mínimo durante el trayecto.

Desde la plaza y desde los campamentos del exterior se han transmitido hoy muchos telegramas de felicitación al general Marina por su nombramiento de capitán general de Madrid, demostrándose de ese modo las grandes simpatías de que disfruta el general Marina entre el ejército de operaciones que tan dignamente mandó durante la anterior campaña.

El general García Aldave completamente restablecido de su reciente indisposición ha dado un paseo á caballo por los alrededores de la plaza, llegando hasta el campamento de Cabrerizas.

Se ha tenido noticia de la feliz llegada á Nador del batallón de Mallorca que marchó á reforzar aquella guarnición.

La marcha ha sido penosísima por la inclemencia del temporal.

Ha fondeado en el puerto el buque transporte «Almirante Lobo».

## De provincias

### Las elecciones en Valencia

*Valencia.*—Los elementos monárquicos están entusiasmados con el resultado de la elección, pues han copado los 17 puestos á que aspiraban.

Los monárquicos constituirán en el futuro Ayuntamiento una mayoría absoluta, abrumadora, pues tendrán 27 concejales y son ptecisos 21 para tener mayoría.

El general Echagüe es felicitadísimo por lo bien y acertadamente que ha garantizado la libertad del sufragio.

Uno de los primeros actos del nuevo Ayuntamiento será indudablemente el de dar el uombre de una calle al del general Echagüe, á quien todos los valencianos consideran como su proctector.

### Un banquete

*Santiago.*—Los elementos populares de esta ciudad obsequiarán con un banquete al nuevo Obispo auxiliar de esta diócesis, ilustre gallego P. Valbuena, que fué consagrado recientemente.

### Celleruelo

*Oviedo.*—Ha recaído en su enfermedad el ex-ministro liberal señor Celleruelo.

Su estado inspira algun cuidado.

### Los monárquicos en Sevilla

*Sevilla.*—Los elementos monárquicos están entusiasmados por su triunfo electoral, pues han copado todos los puestos no saliendo ni un solo republicano.

Asegúrase que se celebrará un gran banquete para festejar la fusión de liberales y conservadores que ha proporcionado triunfo tan enorme á la Monarquía.

## La guerra ítalo-turca

**Un combate. Turcos desertores. Interviene Inglaterra. Austria precabida. La acción naval.**

La guerra ítalo-turca sigue desarrollándose sin grandes treguas, aunque las noticias que hoy se han recibido no acusan una mayor importancia en las hostilizaciones que se han sucedido en los dos últimos dias.

Las que se refieren á anteayer afirman tranquilidad en toda Tripolitania.

En cambio ayer se registró una enconada escaramuza que llegó á revestir caracteres de empeñado combate.

La hostilización, como en las ocasiones últimas, partió de los árabes.

Estos constituyendo un núcleo de 300 soldados de caballería y unos 1.000 de infantería atacaron resueltamente al frente sur de Bumelian, contestando á esto los italianos con nutrido fuego de fusilería.

Como esta defensiva no diese el resultado apetecido, intervinieron las baterías de un acorazado italiano, que obligó á dispersar al enemigo, no sin antes haberle producido varias bajas.

—

Se ha propalado una noticia grave de la que ya se han hecho eco varios periódicos, relativa á que en las filas turcas cunde el desaliento y la disciplina.

Se han registrado varias deserciones, pero advertido de esto el gobierno ha amenazado con la vida á todo aquel que sea perjuro á su patria.

Esta enérgica resolución contiene algo á los descontentos, que por otra parte temen caer en poder de los italianos que los fusilarán tomándolos por espías.

—

Un periódico de Berlin trae la noticia de que Inglaterra é Italia vienen sosteniendo desde hace dias negociaciones secretas para obtener aquella nación una cesión de Tripolitania á Egipto.

A esto se concede gran importancia y el mismo periódico asegura que se complicarán gravemente los acontecimientos.

—

Parece cosa resuelta que Italia emprenderá en breve una ataque á Salónica.

Esta noticia debe ser cierta por cuanto el Gobierno turco ha enviado órdenes terminantes al Gobernador de dicha plaza, para que se apreste á la defensa con todas las fuerzas que pueda reconcentrar.

A mayor abundamiento, el Gobierno austriaco ha enviado una nota al italiano haciéndole saber que no puede precaver las contingencias que se derivarán de un bombardeo á Salónica, donde Austria tiene muchos intereses.

Los periódicos austriacos se ocupan de esta importante eventualidad y recomiendan tacto y diplomacia antes de dar lugar á reclamaciones y hasta represalias.

—

Se espera con gran expectación el comienzo de la acción naval que se atribuye á Italia desde hace dias.

Como ya le tengo anunciado, el combate naval se desarrollará en principio en el mar Egeo y se extenderá en caso necesario hasta los Dardanelos.

## La revolución en China

**Otra rendición.—Tacto de los revolucionarios.-Sangrientas escenas.--Negociaciones optimistas ---Resoluciones del Gobierno.**

De Pekin se han recibido noticias directas, asegurando que la provincia de Chan-Tung se ha rendido fácilmente á los rebeldes.

Con esta han conquistado los revolucionarios cerca de la mitad del imperio.

—

Lo que es inegable el tacto diplomático que han empleado los jefes revolucionarios para llevar á cabo la revuelta.

A pesar de las grandes carnicerías que se han desarrollado en muchas ciudades, se ha cuidado mucho de no perjudicar en lo más mínimo las vidas y haciendas de los europeos.

Estos extranjeros en aquel pais han hecho declaraciones terminantes en este sentido á sus respectivos cónsules y á los corresponsales de los periódicos que siguen paso á paso el desarrollo de la revolución.

Con esta hábil precaución, se han puesto á cubierto los revolucionarios de que intervinieran las potencias europeas, con perjuicio al plan premeditado con el fin de destronar al emperador.

—

En Ai-Yuban se han registrado sangrientas escenas inspiradas en la más refinada crueldad.

Los revolucionarios entraron á saco en la población, pasando por cuchillo á gran número de habitantes.

Entre los que perecieron, se encuentran el gobernador de aquella plaza, su mujer y sus hijos, así como 30 manchues á su servicio, todos los cuales fueron sometidos previamente á crueles suplicios.

—

Vuelve á circular la versión de que los jefes revolucionarios se hallan dispuestos á entrar en negociaciones con el Gobierno, si antes aceptan las condiciones que antes formularon.

El Gobierno por su parte persuadido de la ineficacia de toda resistencia propia, se decidirá al fin á llegar á una inteligencia para evitar una mayor efusión de sangre.

—

Con relación á esto último, telegrafian de Pekin que el gobierno, después de laboriosas deliberaciones, ha decidido convocar al Parlamento para que en él se resuelvan las peticiones de los revolucionarios.

Asi mismo ha acordado pagar sin pérdida de tiempo los atrasos que se adeudan á las tropas imperiales, é iniciar al mismo tiempo una suscripción nacional para atender á las necesidades de la guerra.

Dicha suscripción la ha encabezado la emperatriz viuda con 500 000 francos, distraidos de su fortuna particular.

### BOLSA DE MADRID

*Cotización oficial comparada*

| | Dia 11 | Dia 13 |
|---|---|---|
| Deuda perpetua 4 por 100 interior | 84'50 | 84 60 |
| Idem id pequeños. | 85'60 | 85'70 |
| Idem fin próximo | 00'00 | 00'00 |
| Deuda amortizable 5 por 100 | 102'00 | 101'95 |
| Amortizable nuevo | 94'50 | 94'50 |
| Acciones del Bacco de España | 453'00 | 450'00 |
| Id. de la Compañia Arrendataria de Tabacos. | 298'50 | 297'50 |
| Azucareras preferentes | 46 50 | 46 50 |
| Id. ordinarias | 17'50 | 17 75 |
| Obligaciones | 78 50 | 78'40 |
| Banco Español del Rio de la Plata | 490'00 | 489'00 |
| Cambios sobre Paris (tanto por ciento) | 8 75 | 8 60 |
| Id. id. Lóndres (pesetas por libra esterlina) | 27'31 | 27'37 |
| Paris, Exterior español | 93 95 | 93'55 |

EN EL CORRO

Despues de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro cotizándose el interior á 84'60 el idem Fin próximo á 84'60; los francos á 8'60; las libras á 00'00; el amortizable á 101'95.

MENCHETA.

## Madrugada

San Sebastian 14 (3 madrugada.)

## Italia y Turquía

### Un combate naval

En París se han recibido á última hora despachos de Tripoli dando cuenta de haber comenzado en el mar Egeo la acción naval que tenia planteada Italia.

Se carecen de más detalles, así como de la confirmación oficial del combate, pero esos mismos despachos aseguran que la flota turca ha hecho frente al ataque, iniciando al mismo tiempo un mayor radio de acción que llega hasta los mismos Dardanelos, donde Turquía tiene muchos medios de defensa.

*El corresponsal.*


## RIEGOS

Instalaciones con motores eléctricos, gas pobre, gasolina, y vapor.

Modernas bombas centrífugas y de todos sistemas.

Molinos de viento.

Norias modernas á brazo y caballeria desde 20.000 á 170.000 litros de rendimiento por hora.

Cientos de instalaciones hechas que pueden verlas funcionar.

Elevación de aguas á los pueblos, tuberias, fuentes, etc., etc.

Mangas, material á vapor y equipos completos de material de incendios.

Venta á plazos.

## SELECCIONADORAS

"MAROT,,

PARA CAJAS AGRICOLAS

La mejor seleccionadora del mundo, 500 primeros premios, 40.000 vendidas.

Más de 50 funcionando maravillosamente en Cajas navarras.

Si existe mejor modelo se regala.

Unico punto de venta de la legitima «Marot.» Todos tamaños y precios.

Nueva repartidora y sembradora «Expréx» de toda clase de abonos y granos.

La mejor que existe, abona y siembra con asombrosa rapidez y uniformidad.

Compite con todas y no adquieran otras sin verlas. La nueva Caja de Olite acaba de adquirirla.

Modernas instalaciones de panaderia.

## Cosecheros de vino

La fábrica de España más importante en prensas para uva.

5.000 vendidas á todas las regiones. Jamás se rompen.

Pisadoras, bombas de trasiego, mangas, filtros, etc., etc.

Fábricas de chocolate. Más de 500 instalaciones hechas en España y Portugal.

Serrerias. Molinos harineros.

Construcciones metálicas. Envigados, columnas y material de edificios.

Farolas, mercados, fuentes, etc., etc.

Pídase este año el nuevo Bravant Bajac. Compite con todas las marcas.

CONSULTESE TODO PROYECTO.—SE ENVIAN GRATIS HERMOSOS CATALOGOS, PLANOS Y PRESUPUESTOS

GRANDES TALLERES DE CONSTRUCCIONES MECANICAS

FUNDICIÓN ARRIETA, PAMPLONA



## CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1864

Capital, 6.000.000 Ptas.

OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS SUCURSALES DE TUDELA, ELIZONDO, ESTELLA Y SANGUESA

Compra y venta de Valores.—PRÉSTAMOS Y CUENTAS DE CRÉDITO, con garantí de Fondo Publicos, valores industriales ó firmas acreditadas.—DESCUENTOS de letras sobre plaza, de pagarés con garantía de firmas solventes, de imposiciones y cupones.—Compra y venta de monedas de oro, billetes de Bancos extranjeros y BONOS DE POSTE.—Préstamos hipotecarios.—Giros y negociaciones de letras.—CHEQUES sobre España y otras naciones.—Admisión de valores españoles y extranjeros en custodia.—Transferencias de fondos desde la Central á nuestras Sucursales y viceversa.

Imposiciones á plazo de un año y 3 1/2 por 100 anual.—Cuentas corrientes y depósitos ensetas efectivas á la vista con interés de 2 por 100 anual.—En moneda extranjera se abona el uno por 100 anual.

Cofres de alquiler



## Sembradora Mc. Cornick

LA MAS RESISTENTE PARA EL TRABAJO

LA MAS SENCILLA PARA EL MANEJO

LA QUE MAS SIMIENTE ECONOMIZA

Surtido completo de piezas de recambio.

MÚGICA, ARELLANO Y COMPAÑIA, INGENIEROS.--PAMPLONA

Sucursales en Zaragoza, Logroño, Haro, Tudela y Caparroso. s mt 50—12



## "LA ACTIVIDAD,,

Sociedad anónima de Seguros, Domiciliada en Pamplona

FUNDADA EL AÑO DE 1899

Autorizada por R. O. del Ministerio de Fomento, fecha 8 de Julio de 1909

*HECHO EL DEPÓSITO PREVIO QUE DISPONE LA LEY.*

Seguros de Vida, Mixtos, á Plazo fijo, de Rentas Vitalicias inmediatas, Dotales é Infantiles.

Edificios propiedad: en Barcelona, Pamplona, Zaragoza, Alcañiz y solar para construcción en San Sebastián.

OFICINAS GENERALES: en el edificio propiedad de la Sociedad en Pamplona, calle de José Alonso, núm. 4.



## Arriendo de yerbas

DE GALLIPIENZO

El dia 19 del actual á las once horas tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa la subasta para el arriendo de las yerbas de los cuatro aborrales de esta jurisdicción, bajo las posturas y condiciones que se leerán en el acto.

Gallipienzo 12 de Noviembre de 1911. —C. A. del Ayuntamiento, el Secretario, Sabino Sola. 2—1

## Se vende

en Mendigorría un macho dócil, de 5 años acostumbrado á carro, baste y á labrar, y un carro en buen uso para dos caballerías. Dirigirse á don Antonino Martinez de Azagra. mt s 2—1

## A los labradores

Y CAJAS RURALES

A ruego de algunos labradores y con el objeto de que vean prácticamente que quien se atreve á inventar una máquina trilladora aventadora, se cree capaz de llevarla á la perfección, invitamos el viernes próximo 17 del corriente á todos los que quieran honrarnos con su visita en Tafalla, donde verán trillar trigo y cebada con una máquina de nuestro sistema número 1 accionada por un motor de gas pobre sistema Gardner suministrado por los señores Badía Miñé S. en C. de Barcelona, cuya máquina garantizamos un rendimiento de 18 á 22 robos de trigo por hora de trabajo. Tambien construimos una, número 2, con un rendimiento de 35 á 40 robos en mieses regulares. El motor número 1 garantizamos á un consumo de 3 pesetas de combustible en 10 horas de trabajo. Para que las pruebas puedan realizarse en el dia anunciado, se verificarán bajo cubierto. 3—1

## Se necesita

una chica de 12 á 14 años de fuera de Pamplona para mandados.

Navas de Tolosa, 11, piso 4.º izquierda darán razón. 3—1

## Euskal-Jai

A las tres de la tarde.—Egúzquiza y Olaizola, azules; Murillo y Lesaca, rojos.

Segundo partido:—Latasa y Egúzquiza, azules; Morrás y Felipe, rojos.

## Ama de gobierno

Desea colocarse con un señor solo ó señor sacerdote en Pamplona. Darán razón San Gregorio, 5, 4.º 3—1

## Venta de casa

Se vende una casa en el barrio de la Magdalena conocida con el nombre de «Las Conchas.»

Informará don Venancio Armendariz, vecino del pueblo de Zulueta (valle de Elorz.) 3—2

## Se desea

un aprendiz de bastero de 15 á 17 años de edad en la basteria de Pedro Esarte, en el pueblo de Elizondo (Navarra). 3—2

## Barbero

Hace falta uno que sepa su obligación. Dirigirse á don Gabriel Danso, en Caparroso. 4—3

## Vacante de farmacia

SALINAS DE ORO.

RECTIFICACION

Por error involuntario se ha anunciado que podrán presentarse las solicitudes hasta el dia 15 del actual, debiendo decirse que hasta el dia 25 inclusive del actual y que las condiciones de Beneficencia se hallan en la Excma. Diputación y en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Salinas de Oro 10 de Noviembre de 1911.—El Alcalde, Francisco Goñi. x 3—1

## Bajera

Se arrienda la bajera de la casa números 36 y 38 de la calle Tejeria. Informarán en el primer piso de la misma casa. 3—2

## Corderos

La Sociedad de Carnicerías de Puente la Reina tiene de venta una buena partida de corderos de leche.

Dirigirse al Administrador, Mayor 25, Carnicería. 4—3

## Venta

de una casa en villa próxima á esta capital. Informará don Salvador Garcia, Corredor de Comercio, Plaza del Castillo, 8, escritorio, Pamplona. v d mt 3—1

## Venta de ovejas

En Otazu (valle de Echauri) se venden 210 ovejas buenas, 80 de ellas con sus corderos y las demás pariendo. Dirigirse á don Ramón Elizalde en Otazu, valle de Echauri. 4—2

## Alubias

Legítimas y escogidas de Mendavia se venden en la cerería de la Viuda é Hijos de Jimenez, Navarreria, 1. ml v d 3—2

## Traspaso ó venta

de todos los enseres y existencias del antiguo establecimiento de vinos y licores de la calle de San Gregorio núm. 48. 3—2 (a)

## Carbón de "El Irati,,

Ambrosio Lusarreta tiene el gusto de participar al público, que ha obtenido la exclusiva para la venta del carbón procedente de la sociedad «El Irati», cuyo artículo expenderá al gremio de carboneros de esta capital, vendiéndose, por consiguiente este carbón en el establecimiento del anunciante, Calderería 19, y en las demás carbonerías de Pamplona.

Se advierte á los carboneros de fuera de Pamplona, que se les venderá directamente al por mayor por el anunciante, y tanto á los carboneros como al público en general, se les advierte tambien, que el carbón de «El Irati» es inmejorable por su pureza, pues no contiene ni polvo, ni tierra, ni piedras, y para que no se confunda con otros carbones, llevarán los sacos un letrero ó distintivo de la sociedad «El Irati».

CALDERERÍA 19, ALMACÉN

(a) 10—9

## Anuncio

En el monte de Olagüe, se admiten cerdos al aprovechamiento de la bellota de roble y haya Para informes dirigirse al que suscribe, vecino del expresado pueblo de Olagüe.—José Maria Ostiz. 3—2 (a)

## ¿Quiere el público

ECONOMIZAR DINERO?

Lo conseguirá calzándose en las tres B B B, San Saturnino 16, donde tienen preparado un gran surtido en todas clases á muy limitados precios. 10—4

## Pitillas

*Arriendo de carnicería y yerbas*

El dia 15 de los corrientes se subastará á las once horas la carnicería de esta villa por tiempo de dos años y con yerbas y aguas suficientes para 400 cabezas de ganado lanar. 3—5

## Pitillas

SUBASTA DE YERBAS

La Comunidad de regantes arrendará en pública subasta á las once de la mañana del dia 16 de los corrientes las yerbas de unas tres mil robadas de regadío para ganado lanar. 2—2

## Préstamo

Se dá dinero á préstamo sobre hipoteca.

Informarán San Antón 32, 1.º de siete á ocho de la noche. 4—2 (a)


Imprenta de EL ECO DE NAVARRA.

Ministerio de Cultura

# AGUA DE LOECHES

Purgante y curativa

*Antiparasitaria, antiherpética, antisifilítica, antiescrofulosa, antibiliosa, y reconstituyente.* Cincuenta y cuatro años de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y competencia con sus similares nacionales y extranjeras; en la de París de 1884, se la concedió el

## Único gran diploma de honor

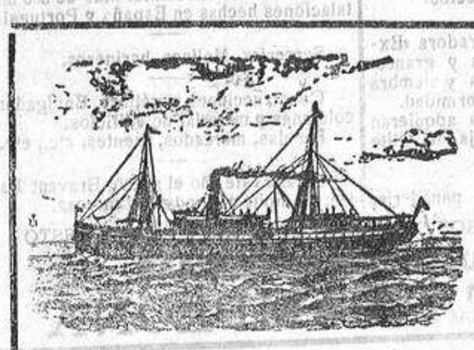
EL AGUA NATURAL DE LA MARGARITA EN LOECHES usada convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tila, manzanilla ó flor de malva con sus virtudes *antiséptica y depurativa* asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la *obesidad, diabetes, infactos del hígado, erisipela, catarros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y enfermedades propias* de la mujer.

Su ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que acaban de hacerse, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de ésta clase de Aguas en España, donde se completan las curaciones avezadas con el uso del agua en bebida.

El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el

Depósito Central.—Jardines, 15 bajos,—MADRID.





# Vapores correos

A AMÉRICA

*Compañía Hamburguesa Sud-Americana y Hamburg América Linie*

Servicios fijos directos á Montevideo, Buenos-Aires, Chile, Habana y Méjico, admitiendo carga y pasajeros

| Línea de Sud-América SALIDAS DE BILBAO | | | Línea de Cuba y México SALIDAS DE BILBAO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Noviembre 16 — Vapor TUCUMAN | Noviembre 29 — Vapor SANTA CRUZ | Diciembre 9 — Vapor SANTOS | Noviembre 10 — Vapor ANTONINA | Noviembre 25 — Vapor FRANKANWAL | Dicbre 11 Vapor WESTERWALD |
| Montevideo Buenos Aires Rosario Bahia Blanca Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.) | Montevideo Buenos Aires Rosario Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.) | Montevideo Buenos Aires Rosario Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.) | Habana Veracruz Tampico Puerto México y puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto México. | Habana Veracruz Tampico Puerto México y puertos del Pacífico, con trasbordo en Puerto México. | Habana Matanzas Cárdenas Cienfuegos Sagua Santiago de de Cuba Caibarien Manzanillo Guantánamo |
| Admite carga y pasajeros de 3.ª clase. | Admite carga y pasajeros de 3.ª clase. | Admite carga y pasajeros de 3.ª clase. | Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase. | Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase. | Admite carga solamente. |

NOTA.—Se garantíza que el trato á bordo es espléndido, higiénico y esmerado. Comidas á la española, aprobadas por la Junta é inspector de emigración. Camarotes de lujo. Todo el material es moderno y la servidumbre de toda confianza y práctica.

Para informes y detalles **EDMUNDO COUTO**

*Consignatario y corredor jurado de buques.—Calle de Bailén, 3, Bilbao*



# Lámpara A. E. G.

La más renombrada Construida por la Compañía Eléctrica más importante del mundo.

La más duradera Por su sólido filamento y su consumo mínimo

La más económica garantizado no igualada por ninguna otra marca

Es en fin la lámpara que representa hoy la última perfección

DE VENTA: En todos los buenos establecimientos y centrales eléctricas.



## El Eco de Navarra

se halla de venta en los puntos siguientes.

En Madrid: Kiosco de don Patricio Luque, frente al café de Fornos.

En San Sebastián: Librería de Hijas de Aramburu y Bibliotecas de la Estación.

En Vitoria: Kiosko de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.

En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.

En Zaragoza: Kiosko de don Antonino García, Plaza de la Constitución.

En Tolosa: casa de Miguel García, Plaza de la Verdura.

En Calahorra, don Julián Antonianzas, Cantera de suscripciones.



## El afamado

especialista en enfermedades nerviosas y del estómago Dr. A. Goti, reside en Bilbao, calle María Muñoz, número 2, 3.º

Consulta de diez á una y por carta.

s—19



# SERVICIOS
## de la Compañía Trasatlántica

*Línea de Filipinas.*=Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cadiz Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles ó sea 4 Enero, 1 Febrero, 1 y 29 Marzo, 26 de Abril, 24 Mayo, 21 Junio, 19 de Julio, 16 de Agosto 13 Septiembre, 11 Octubre, 8 Noviembre y 6 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo-Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro mártes, ó sean 24 de Enero, 21 de Febrero, 21 de Marzo, 18 de Abril, 16 de Mayo, 13 Junio, 11 Julio, 8 Agosto, 5 Septiembre, 3 y 31 Octubre, 28 Noviembre y 26 Diciembre, directamente para Singapore y demás escalas intermedias que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cadiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

*Línea de New-York, Cuba y Méjico.*=Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 directamente para New-York, Habana Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cadiz Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

*Línea de Venezuela Colombia.*=Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto-Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. Tambien carga para Maracaibo y Corocon trasbordo en Curacao y Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

*Línea de Buenos-Aires.*—Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cadiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo, y Buenos-Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos-Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova, Combina nación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

*Línea de Canarias, Fernando Póo.*—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7 directamente para Tanger, Casa-Blanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

*Línea de Cuba Méjico.*=Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Satander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Cestafirme y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y tambien precios convencionales para camarotes de lujo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Tambien se admite carga y se expenden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

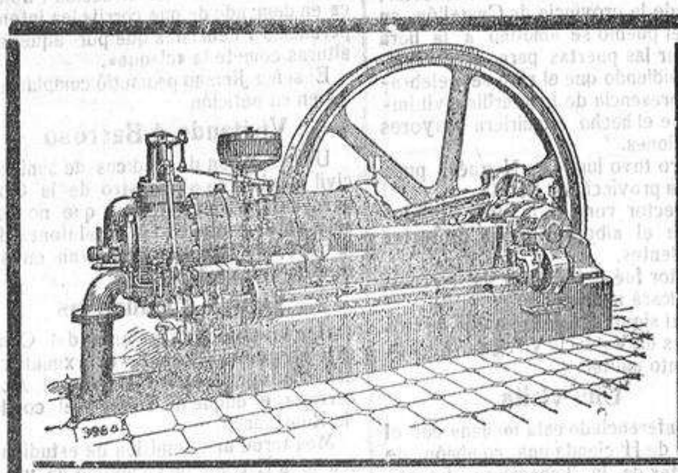
AVISOS IMPORTANTES.

*Rebaja en los fletes de exportación.*—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones Marítimas.

*Servicios comerciales.*—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Para precios condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego, Constitución núm. 12 Pamplona.





GRAN PREMIO Bruselas 1910 Buenos Aires 1910

LEGITIMOS Motores **OTTO** de GAS POBRE

Madrid.—**LANGEN Y C.ª** S. en C.—Barcelona.

Representante: MIGUEL ERVITI, INGENIERO.—PAMPLONA, Chinchilla, 2.



# La Unión y el Fénix Español

COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

*CAPITAL SOCIAL*

12.000.000 de pesetas efectivas

COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

*Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal*

46 años de existencia

*SEGUROS SOBRE LA VIDA.—SEGUROS CONTRA INCENDIOS*

Subdirector en Navarra: VICENTE SANTESTEBAN, Plaza de la Constitución, número 49, Pamplona.

(Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría General de Seguros.)



# SOLUCION CASES

de clorhidrofosfato de cal

Premiada en varias Exposiciones

Porsu excelente composición y perfecta dosificación, es la única aprobada por la Real Academia de Medicina y demás Corporaciones médicas. Se recomienda en los casos de *Anemia, Clorosis, Raquitismo, Inapetencia, Convalecencia, Embarazo,* etc. Poderoso reconstituyente para las madres durante la lactancia de los niños.

Al por mayor Farmacia de J. Puchados, Plaza de la Lana, 11.—Barcelona.

De venta en las principales farmacias de España.



SOBREALIMENTACION — ESTOMAGOS DELICADOS — SPORTS VARIOS

COMPRIMIDOS ALIMENTICIOS

ORTEGA

A base de carne digerida de vaca.

Preparado regenerador y asimilable.

Muy útil para personas sanas ó enfermas, que necesitan tomar alimentos fácilmente digestibles y nutritivos con frecuencia ó á deshora (excursiones, viajes, sports, etc.)

Cada comprimido equivale á diez gramos de carne de vaca.

Caja con 48 comprimidos, 3,50 pesetas.

ORTEGA { Laboratorio Fábrica, Puente de Vallecas / Farmacia, Calle del León, número 13 } MADRID

Primera y única fabricación en España de las Peptonas y sus preparados,

*PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO en el IX Congreso Internacional de Higiene y Demografía.*

ALIMENTO COMPRIMIDO



***Vivificad*** *vuestros órganos fatigados por medio de órganos sanos.*

# FERMENTOS ORGÁNICOS "ZÉVOR"

*en COMPRIMIDOS de 0 gr. 50 cada uno.*

*DIGESTIVOS:* Dispepsias de toda naturaleza, Atonía digestiva y Nutrición insuficiente, las Convalecencias difíciles y las Enfermedades consuntivas.

*ENTERICOS:* Dispepsia intestinal, Enteritis simple ó muco-membranosa, Diarrea simple ó de los países calientes.

*CAPSULARES:* Hemorragias de toda naturaleza.

*TIROIDIANOS:* Obesidad, Pocio, Obstrucciones ganglionerias y Tumores linfadenoides.

*MAMARIOS:* Empleados en los Fibromas, pueden evitar la operación.

*HEPÁTICOS:* Cirrosis del Hígado, Alcoholismo, Insuficiencia funcional de los Artríticos y de los deprimidos.

*RENICOS:* Albuminuria, Uremia, Supuraciones de los Riñones.

*PLACENTARIOS:* Secreción láctea, Desarrollo de las Glándulas mamarias.

*OVÁRICOS:* Afecciones útero-ovarianas. Cloro-Anemia de la adolescentes, Dismenorrea.

OOIRRE, 79, Rue du Cherche-Midi, PARIS

Y EN LAS BUENAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO.



# Chocolates y Cafés

(DE LA)

# Compañía Colonial

*TAPIOCAS Y THES*

38 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.



## Una señora

Ofrece indicar gratuitamente á todos los que sufren de neurastenia, reuma y gota, debilidad general, tisis, flujos, estómago asma, enfermedades nerviosas, etcétera, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy un reconocimiento eterno y como deber de conciencia hace esta indicación, cuyo propósito puramente humanitario es la consecuencia de un voto. Escribirá Carmen G. P. García, Aribau, 24, Barcelona



## Podemos probar

que nuestros agentes generales ganan más de 200 pesetas por semana. Si gana V. menos de 25 pesetas por día, escríbanos enseguida. Nuestra circular le dá la marcha que hay que seguir, y nuestro artículo importado hace lo demás. Se buscan señores, señoras y jóvenes de todos países que pueden consagrar todo su tiempo ó una parte. Recompensa de 500 pesetas si no mandamos muestra gratuita sobre pedido. Establecimientos 89 HORTON, Grand Montrouge, (Reine) Francia.


## Boletín Religioso

*SANTORAL*

Dia 14 Martes.—San Serapio, mártir.—Fué soldado, y se distingnió por su valor particularmente en el sitio de Tolemaida y en la batalla de Asur. Dejó la milicia para tomar el hábito de mercedario, pasando á Argel, donde estuvo en rehenes sufriendo muchos trabajos. Selim, rey de aquella ciudad, le mandó azotar, y puesto en una cruz le fueron sacadas las entrañas por medio de un torno, después de hacerles padecer otros varios tormentos.

CULTOS

Oficio de San Josafat con rito doble y color encarnado.

En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.

A las 3 y vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.

A las 6 rosario de los esclavos.

En los Corazonistas.—A las 6 de la tarde rosario y ejercicio de ánimas.

En los Carmelitas—Novena de Almas. A las 6 con misa rezada y á las 7 de la tarde con rosario.

En Santo Domingo.—Cuarto dia de la novena á la Virgen del Perpetuo Socorro. A las 5 y media de la mañana con misa rezada. A las 4 Cuarenta Horas, á las 6 rosario, estación, sermón por el P. Santiago, novena, gozos, bendición y salve.

*Servicio parroquial de enfermos*

San Saturnino.—Casa parroquial.
San Lorenzo.—Casa parroquial.
San Nicolás.—San Antón 30—3.º
San Juan Bautista.—Navarrería 30—3.º
San Agustín.—Javier 9—3.º

## Estafeta local

| VALORES DE NAVARRA *Cotización de ayer* | PRECIOS Anterior. | PRECIOS Último. |
|---|---|---|
| Deuda provcial al 4 por 100 | 102,50 | |
| Id. Mcipl al 3 y 1/2 por 100 | 91,50 | |
| Crédito Navarro | | |
| La Papelera Española | | |
| Fábrica del Bidasoa (Vera). | | |
| La Vinícola (Campanas) | | |
| Tejería Mec.ª Pamplonesa. | | |
| Balneario de Betelu | | |
| Aguas de Artera | | |
| Café «Iruña» | 45'50 | |
| La Agrícola 1.ª serie liberadas | 182'50 | |
| Id. 2.ª 15 por 100 desembolsadas | | |
| Electra Pamplonesa | | |
| La Vasco-Navarra | 110 | |
| Idem, completamente liberadas | | |
| Electra Bidasoa | | |
| La Actividad, acciones 100 pesetas. | | |
| Id. de 250 con 16 por desembolsado. | | |
| Electra «Irati» | 178 | |
| La Vasconia | | |
| Burlada y Belascoain | | |
| Electra del Kejles | | |
| Electra Industrial Española | | |
| Id. Obligaciones de 5 por 100 de 500 pesetas | | |
| La Industrial Sangüesina. | | |
| Noria-Bombas de Lodosa. | | |
| Arguiona | | |
| Cementos Portland (Olazagutia). | | |
| Fábrica de Abonos Químicos | 160 | |
| El Iris | 142 | |

REGISTRO CIVIL

En el Juzgado municipal de esta ciudad se inscribieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones, 0. Hembras, 0.

DEFUNCIONES

Juan Goicoechea, de 51 años, de Amézqueta, Hospital civil.

Luis Labiano, de 60 años, de Monreal, Constitución 18, 2.º

Manuel Armendariz, de 18 años, de Pamplona, Hospital civil.

Ignacio Clemente, de 58 años, de Martos (Aragon) Ciudadela, 9, 1.º

Sor María Cristeta Galban, de 36 años, de Bojajos (Salamanca), Siervas de María.

MATRIMONIOS

Felipe Martínez, de Quintanilla de Sopeña (Burgos) con Eufemia Urrutia, de Asiain.

EL TIEMPO

| | |
|---|---|
| Temperatura máxima de anteayer | 11 |
| Id. mínima de ayer | 2 |
| Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros. | 729'0 |
| Espacio recorrido por el viento en las 24 horas en kilómetros | 101 |

CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el día de ayer:

| | |
|---|---|
| Correccional | 63 |
| Arresto mayor | 5 |
| Preventivos | 65 |
| Detenidos | 5 |
| Pendientes de destino | 7 |
| | 145 |

MERCADO DE CEREALES

28'13 litros (robo)

| | Pesetas |
|---|---|
| Trigo | 5'00 |
| Avena | 2'30 |
| Cebada | 2'40 |
| Habas | 3'85 |
| Maiz | 4'00 |
| Girón | 3'60 |
| Beza | 5'10 |

## Servicio de trenes

EN PAMPLONA

LINEA DEL NORTE.

Mixto: Sale á las 5 y 3. Dirección, Zaragoza.

Mixto: Llega á las 5 y 47. Sale á las 6 y 5. Dirección Alsasua.

Mensajerías (2.ª y 3.ª): Llega á las 9 y 34. Viene de Alsasua.

Rápido: Llega á las 10 y 53: sale á las 11 y 1. Dirección Zaragoza (lunes, miércoles y viernes.)

Correo: Llega á las 12 y 11. Sale á las 13 y 27. Dirección Alsasua.

Mensajerías: Llega á las 12 y 32. Viene de Alsasua.

Correo: Llega á las 13 y 19. Sale á las 14 y 2. Dirección Zaragoza.

Mixto: Sale á las 14 y 22. Dirección Alsásua.

Mensajerías (2.ª y 3.ª): Sale á las 19 y 5. Dirección Alsasua.

Mixto: Llega á las 20: sale á las 20 y 48. Dirección Zaragoza.

Mixto: Llega á las 20 y 47. Viene de Zaragoza.

Rápido: Llega á las 21 y 31: sale á las 21 y 36. Dirección Alsasua (mártes, juevea y sábados.)

LINEA DE PAMPLONA—AOIZ—SANGÜESA

Salidas de Pamplona á las 7 y 15 y á las 14 y 30. Llegadas á Sanguesa á las 9 y 52 y á las 17 y 7.

Salidas de Sanguesa á las 7 y 25 y 14 y 32. Llegadas á Pamplona á las 10 y 6 y 17 y 13.

## PASATIEMPOS

TELEGRAMA ANAGRÁMICO

Remitido por «Retreta» y dedicado á «Punto-Final».

S. D. PEDRO AGUIRRE

Comandante Artillería.—Sión:

Si tío pide té, deseo le dés.

NONO.

Combínense las letras de la tarjeta precedente de modo que resulte el nombre, apellidos y cargo elevado que desempeña una distinguida persona en esta capital.

### Charadas

Remitida por «El Rápido».

«Dos tercera» á tu señora
que «tres un prima» le cae,
pues si nó una «prima tres»
voy á tirarle al instante.

Remitida por «Punto-Final» y dedicada á «Noemí».

«Prima dos» es «dos primera».
A la vez «tercera-dos»
es «segunda» con «tercera»
y hallaréis el «todo» vos
en nación que es europea.

### Soluciones

Dia 10.
Charadas.—Camaleón, Pecado.
Jeroglíficos.—Granjas, A la vuelta te espera, Leoncaballo.
Ha remito soluciones exactas á la 1.ª y 3.ª charada y 2.º jeroglífico.—«Marea».

Dia 11.
Charadas.—Escaparate, Algodonada.
Jeroglífico.—Capitalistas.
Han remitido soluciones exactas:
A la 1.ª charada.—«Vaya cardo».
A las dos.—«Retreta».

PRIMO DEL TODO.

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA.

2008 Ministerio de Cultura